

تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword)

في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج

البحث الجامعي

إعداد

ذوالفائزة

الرقم الجامعي : ١٩١٥٠٠٢٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword)

في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج

البحث الجامعي

مقدم إلى كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة البكالوريوس

إعداد

ذوالفائزة

الرقم الجامعي : ١٩١٥٠٠٢٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

خطاب الموافقة

البحث العلمي بعنوان "تطوير مواد المفردات بإستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعاريف ١٢ الابتدائية سنجاساري مالانج" الذي قدمها ذوالفائزة قد فحصه المشرف ووافقه على تقديمه أمام مجلس المناقشة في

٢٠٢٣

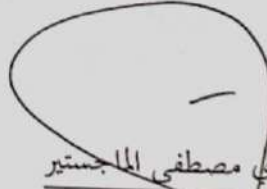
المشرف



الدكتور الحاج شهباء الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

رئيس القسم



الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

تقرير مجلس المناقشة

البحث العلمي بعنوان "تطوير مواد المفردات بإستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج" الذي قدمها ذوالفائزة قد فحصه المشرف ووافق على تقديمه أمام مجلس المناقشة في ٣١ أكتوبر ٢٠٢٣

مجلس المناقشة

المناقشة الرئيسية

(١) الدكتورة زكية عارفة الماجستير

(.....)

رقم التنظيم : ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠

الرئيس

(٢) الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

(.....)

رقم التنظيم : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

السكرتير

(٣) الدكتور الحاج شهداء الماجستير

(.....)

رقم التنظيم : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

إقرار الباحثة

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقع أدناه

الإسم : ذوالفائزة

الرقم الجامعي : ١٩١٥٠٠٢٠

عنوان البحث : تطوير مواد المفردات بإستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج

أقرّ بأن هذا البحث الجامعي التي حضرته لاستيفاء بعض الشروط لحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج قد كتبته بنفسه وليس من حق غيري. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من حقه وليس من حقي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكن المسؤولية على لجنة المناقشة.



ذوالفائزة

الرقم الجامعي : ١٩١٥٠٠٢٠

شعار

"إحرص على ما ينفعك واستعن بالله ولا تعجز"^١

[رواه مسلم]

^١ محي الدين يحيى بن شرف النووي، رياض الصالحين من حديث سيد المرسلين، (الرياض : دار ابن الجوزي، ١٤٢١ هـ) ص. ٩٢

إهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

والديني المحبوبين أبي رشدان وأُمِّي ماهورون, وأخي الصغير زيد الحسن

(عسى الله أن يحفظهم في الدنيا والآخرة, ويعطيهم طول العمر بالصحة والعافية والبركة)

أستاذي ومربيّ في حياتي الحبيب علي زين العابدين بن مصطفى العيدروس

(عسى الله أن يرحمه ويرضيه)

آمين

مستخلص البحث

ذوالفائزة ٢٠٢٣. تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (Crossword) في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج. قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مشرف : الدكتور الحاج شهداء الماجستير

الكلمات المفتاحية: تطوير، مفردات، كلمات متقاطعة

المفردات هي عنصر مهم في عملية تعليم اللغة العربية. لتعلم المفردات، يحتاج الطلاب إلى حفظها وفهمها. بإثراء المفردات العربية يمكن أن يساعد شخص في الكتابة، أو يتصل مع الأخرى، أم يفهم القراءة العربية. في هذه المناسبة أجرى الباحثة بحثا وتطوير المواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة للطلاب الصف الرابع "ب" من المدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري. أهدف من هذا البحث : (١) لشرح إجراء تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري. (٢) لمعرفة فعالية تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (crossword) على نتائج التعليم المفردات في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري.

استخدمت الباحثة منهج البحث والتطوير (R&D). نموذج التطوير المستخدم هو نموذج تطوير ADDIE الذي يتكون خمس مراحل وهي، تحليل الاحتياجات، والتصميم المنتج، والتطوير المنتج، وتنفيذ المنتج، والتقييم المنتج. أما طريقة لجمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة، والتوثيق، الاختبارات (الاختبار القبلي والبعدي)، استبيانات اختبار الحكم من خبير المواد، استبيانات اختبار الحكم من خبير الوسيلة التعليمية، ومدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري، واستبيانات استجابة الطلاب. أما لتحليل البيانات المتعلقة بفعالية استخدام كتاب الكلمات المتقاطعة، استخدمت الباحثة اختبار - t بتطبيق SPSS sign ٠,٠٥ ، بالنوع ٢٥.

وكانت نتيجة من هذا البحث والتطوير : أولاً، تجميع كتاب لعبة الكلمات متقاطعة بعنوان "YOSIAP"، هذه لعبة قادر لزيادة اهتمام الطلاب وحماهم في تعلم مفردات اللغة العربية. الثاني، وبالاعتماد على قيمة اختبار - t باستخدام تطبيق SPSS بنوع ٢٥، حصلت الباحثة نتيجة sign هي ٠,٠٠٠ أقل من ٠,٠٥ ، وهذا يدل على موجود فروق في نتائج الاختبار القبلي والبعدي، مما يعني أن هناك تأثير استخدام الكلمات المتقاطعة في تحسين نتائج التعليم مواد اللغة العربية في طلاب الصف الرابع "ب" في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج. ومن الجدول اختبار - t حصلت أن قيمة t الحسابي هي ٦٥٥، ٣٤. أما قيمة t الجدول هي ١,٧٠١. لذلك نعرف قيمة t الحسابي (٦٥٥، ٣٤) < t الجدول (١,٧٠١) ، بمعنى H_0 مردود و H_a مقبول أو هناك فرق. لذلك يمكننا أن نستنتج أن هناك اختلافات في نتائج تعليم المفردات الطلاب باستخدام الكلمات المتقاطعة. باستخدام الألعاب اللغوية كالوسيلة في عملية التعليم سيجعل فصل أكثر حيوية وأفضل. ومن الناحية النفسية يصبح الطلاب أكثر حماسا وفي النهاية سيتحقق هدف تعلم اللغة العربية مع وجود عوامل مختلفة تدعم اللعبة اللغوية.

ABSTRACT

Zulfaizah. 2023. **Development of Mufrodat Material Using Crosswords at Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari.** Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor : Dr. H. Syuhadak, MA

Keywords : development, Mufrodat, Crosswords

Vocabulary is an important element in the process of teaching the Arabic language. To learn vocabulary, students need to memorize and understand it. By enriching Arabic vocabulary, someone can be helped in writing, communicating with other people, or understanding Arabic reading. On this occasion, the researcher conducted research and development of vocabulary materials using a crossword game for students of the fourth grade "B" of Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari. The aim of this research is: (1) to explain the procedure for developing vocabulary materials using crossword puzzles in Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari. (2) To determine the effectiveness of developing vocabulary materials using crossword puzzles on the results of vocabulary education in Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari.

The researcher used the research and development (R&D) approach. The development model used is the ADDIE development model, which consists of five stages: requirements analysis, product design, product development, product implementation, and product evaluation. The method of collecting data used in this research is observation, documentation, tests (pre-test and post-test), judgment test questionnaires from the subject expert, judgment test questionnaires from the educational method expert and the Arabic language teacher at Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari, and student response questionnaires. As for analyzing the data related to the effectiveness of using the crossword book, the researcher used a t-test using SPSS with a sign of 0.05, type 25.

The result of this research and development was: First, the compilation of a crossword game book entitled "YOSIAP". This game is capable of increasing students' interest and enthusiasm in learning Arabic language vocabulary. Second, and based on the value of the t-test using the SPSS application type 25, the researcher obtained a sign result of 0.000 less than 0.05, and this indicates that there are differences in the results of the pre-test and post-test, which means that there is an influence of the use of crossword puzzles in improving the learning outcomes of Arabic mufrodat in class IV "B" students of Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari. From the t-test table, I obtained that the t-arithmetic value is 34.655. The value of t in the table is 1.701. Therefore, we know the value of the t-arithmetic ($34.655 > t\text{-table } (1.701)$), meaning H_0 is rejected and H_a is accepted or there is a difference. Therefore, we can conclude that there are differences in the results of students' vocabulary teaching using crossword puzzles. Using language games as a tool in the teaching process will make the class more lively and better. From a psychological perspective, students become more motivated and in the end the goal of learning Arabic will be achieved with various factors that support this language game.

ABSTRAK

Zulfaizah. 2023. **Pengembangan Materi Mufrodat Dengan Menggunakan Permainan Teka-Teki Silang Di Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari.** Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Dr. H. Syuhadak, MA

Kata kunci : Pengembangan, Mufrodat, Teka-teki silang

Kosakata merupakan unsur penting dalam proses pengajaran bahasa Arab. Untuk mempelajari kosakata siswa perlu menghafal dan memahaminya. Dengan memperkaya kosakata bahasa Arab, seseorang dapat terbantu dalam menulis, berkomunikasi dengan orang lain, atau memahami bacaan bahasa Arab. Pada kesempatan kali ini peneliti melakukan penelitian dan pengembangan materi kosakata menggunakan permainan teka-teki silang untuk siswa kelas IV "B" Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari. Tujuan penelitian ini adalah: (1) menjelaskan prosedur pengembangan materi kosakata menggunakan teka-teki silang di Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari. (2) Untuk mengetahui efektivitas pengembangan materi kosakata menggunakan teka-teki silang terhadap hasil pendidikan kosakata di Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari.

Peneliti menggunakan pendekatan penelitian dan pengembangan (R&D). Model pengembangan yang digunakan adalah model pengembangan ADDIE yang terdiri dari lima tahap yaitu analisis kebutuhan, desain produk, pengembangan produk, implementasi produk, dan evaluasi produk. Metode pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah observasi, dokumentasi, tes (pre-test dan post-test), angket tes penilaian dari ahli mata pelajaran, angket tes penilaian dari ahli metode pendidikan dan guru bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyah Al -Ma'arif 12 Singosari, dan angket respon siswa. Sedangkan untuk menganalisis data terkait efektivitas penggunaan buku teka-teki silang, peneliti menggunakan uji-t menggunakan SPSS dengan tanda 0,05 tipe 25.

Hasil penelitian dan pengembangan ini adalah: Pertama, tersusunnya buku permainan teka-teki silang yang diberi judul "YOSIAP". Permainan ini mampu meningkatkan minat dan semangat siswa dalam mempelajari kosakata bahasa Arab. Kedua, berdasarkan nilai uji-t dengan menggunakan aplikasi SPSS tipe 25, peneliti memperoleh hasil tanda sebesar 0,000 kurang dari 0,05 hal ini menunjukkan adanya perbedaan hasil pre-test dan post-test. yang berarti terdapat pengaruh penggunaan teka-teki silang dalam meningkatkan hasil pembelajaran mufrodat bahasa Arab pada siswa kelas IV "B" Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari. Dari tabel uji-t diperoleh nilai t-hitung sebesar 34,655. Nilai t- tabel sebesar 1,701. Oleh karena itu diketahui nilai t-hitung ($34,655 > 1,701$), artinya H_0 ditolak dan H_a diterima atau terdapat perbedaan. Oleh karena itu, dapat disimpulkan bahwa terdapat perbedaan hasil pembelajaran kosakata siswa dengan menggunakan teka-teki silang. Penggunaan permainan bahasa sebagai sarana dalam proses pengajaran akan membuat kelas menjadi lebih hidup dan baik. Dari segi psikologis siswa menjadi lebih termotivasi dan pada akhirnya tujuan pembelajaran bahasa Arab akan tercapai dengan adanya berbagai faktor yang mendukung permainan bahasa tersebut.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا, الصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين سيدنا ومولانا محمد صل الله عليه وسلّم, اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد.

الحمد لله رب العالمين, أشكر شكرا جزيلا إلى الله تعالى الذي قد أعطاني نعمة كثيرة حتى قد انتهيت هذ البحث الجامعي بالعنوان " تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج " لإكمال بعض من الشروط لإدراك درجة سرجان (S1). وقدمت الشكر الى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين, كمدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور الحج نور علي الماجستير, كعميد كلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور الحج بشري مصطفى الماجستير, كرئيس قسم التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور الحاج شهداء الماجستير, كالمشرف في هذا البحث الذي أشرف الباحثة بكل علومه ومعلوماته.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٦. جميع الأساتيد والأستاذات منذ الصغار الذي قد أعطوني العلم والموعظة.

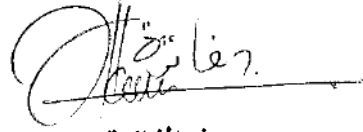
٧. جميع الأساتيد والأستاذات والطلاب في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية
سنگاساري مالانج.

٩. جميع أصدقائي وزملائي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

اعترف أن هذا البحث الجامعي بعيد من الكمال وله النقائص فيه. لذلك ترجي
الباحثة الانتقادات والاقتراحات والنصائح في المحاولة الإصلاح التالي. ولآخر، عسى الله
أن يجعل هذ البحث النافع لأي شخص. أستغفرت الباحثة الى الله العظيم من خلاف
وذنوب قصد أو غير قصد في كتابة البحث العلمي.

مالانج، ٣١ أكتوبر ٢٠٢٣

الباحثة


ذوالفانطرة

رقم الجامعي : ١٩١٥٠٠٢٠

محتويات

صفحة الغلاف

أ.....	خطاب الموافقة
ب.....	تقرير مجلس المناقشة
ج.....	إقرار الباحثة
د.....	شعار
ه.....	إهداء
و.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ز.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ح.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ط.....	كلمة الشكر والتقدير
ك.....	محتويات البحث
س.....	قائمة الجداول
ع.....	قائمة الرسوم البيانية
ف.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ.....	المقدمة
ب.....	أسئلة البحث

ج. أهداف البحث	٤
د. فروض البحث	٤
هـ. فوائد البحث	٥
و. حدود البحث	٥
ز. الدراسات السابقة	٦
ح. تحديد المصطلحات	٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

البحث الأولي : إعداد المواد التعليمية

أ. مفهوم المواد التعليمية	١٠
ب. أسس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين العربية	١٠
ج. العناصر اللازمة مراعاتها عند تطوير المواد التعليمية	١١

المبحث الثاني : اللعبة اللغوية

أ. تعريف اللعبة اللغوية	١٢
ب. أهمية اللعبة اللغوية	١٣
ج. أنواع الألعاب اللغوية	١٤
د. خصائص اللعبة الجيدة	١٥

المبحث الثالث : الكلمات المتقاطعة

أ. تعريف وتايخ الكلمات المتقاطعة	١٦
ب. فوائد الكلمات المتقاطعة	١٦

المبحث الرابع : تعليم المفردات ١٨

- أ. تعريف الفردات ١٨
- ب. مفهوم التعليم المفردات ١٨
- ج. أنواع المفردات العربيّة ١٩
- د. مبادئ التقديم المفردات ٢١
- هـ. طريقة تعليم المفردات ٢٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ. نوع البحث ٢٤
- ب. أسلوب التطوير ٢٤
- ج. إجراء التطوير ٢٥
- د. البيانات ٢٧
- هـ. أدوات جمع البيانات ٢٧
- و. تحليل البيانات ٢٩

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة

في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري ٣٣

المبحث الثاني : فعالية تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة

في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري ٥٧

- أ. اختبار الحالة الطبيعية (Normalitas) ٥٩
- ب. اختبار التجانس (Homogenitas) ٥٩
- ج. التحليل الإختبار - t ٦٠

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

- أ. تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج ٦٢
- ب. فعالية تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري ٦٧

الفصل السادس

ملخص نتائج البحث

- أ. ملخص البحث ٦٩
- ب. إقتراحات ٧٠

قائمة المراجع

- أ. المراجع العربية ٧١
- ب. المرجع الأجنبية ٧٣

قائمة الملاحق

قائمة الجداول

رقم	عنوان	صفحة
٣.١	المعيار نتائج الاستبائية	٢٨
٣.٢	مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة	٣٠
٤.١	مواد المفردات في كل باب	٣٥
٤.٢	نتائج تقييم كتاب الكلمات المتقاطعة العربية	٤٤
٤.٣	مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة	٤٥
٤.٤	النقد والاقتراحات لكتاب الكلمات المتقاطعة	٤٦
٤.٥	مراجعة المنتج كتاب الكلمات المتقاطعة	٤٦
٤.٦	نتائج تقييم كتاب الكلمات المتقاطعة العربية	٤٧
٤.٧	مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة	٤٩
٤.٨	النقد والاقتراحات لكتاب الكلمات المتقاطعة	٥٠
٤.٩	مراجعة المنتج كتاب الكلمات المتقاطعة	٥٠
٤.١٠	نتائج تقييم كتاب الكلمات المتقاطعة العربية	٥١
٤.١١	مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة	٥٣
٤.١٢	النقد والاقتراحات لكتاب الكلمات المتقاطعة	٥٣
٤.١٣	بيانات استجابة الطلاب	٥٤
٤.١٤	ملخص نتائج تقييم من الطلاب	٥٦
٤.١٥	نتائج الاختبار القبلي والبعدي	٥٧

قائمة الرسوم البيانية

رقم	عنوان	صفحة
٣.١	أسلوب التطوير	٢٥
٤.١	رتّب المفردات باستخدام Microsoft Word	٣٦
٤.٢	رتّب المفردات باستخدام كانفا	٣٧
٤.٣	تطوير الكلمات المتقاطعة باستخدام تطبيق كانفا	٣٨
٤.٤	إضافية المفردات في كل باب	٣٨
٤.٥	تحميل الكتاب الكلمات المتقاطعة في تطبيق كانفا	٣٩
٤.٦	غلاف الكتاب الكلمات المتقاطعة	٣٩
٤.٧	مقدمة الكتاب الكلمات المتقاطعة	٤٠
٤.٨	محتويات الكتاب الكلمات المتقاطعة	٤٠
٤.٩	تعليمات استخدام الكتاب الكلمات المتقاطعة	٤١
٤.١٠	KD, KI, مؤشرات التعليمية وأهداف التعليمية الكتاب الكلمات المتقاطعة	٤١
٤.١١	أشكال السؤال الكتاب الكلمات المتقاطعة	٤٢
٤.١٢	نتائج اختبار الحالة الطبيعية	٥٩
٤.١٣	نتائج اختبار اختبار التجانس	٥٩
٤.١٤	نتيجة تحليل SPSS في المقارنة بين المعدل في نتيجة الإختبار القبلي والبعدي	٦٠
٤.١٥	نتيجة تحليل SPSS في العلاقة بين نتيجة الإختبار القبلي والبعدي	٦٠
٤.١٦	نتيجة تحليل SPSS في المقارنة بين نتيجة الإختبار القبلي والبعدي	٦٠

قائمة الملاحق

رقم	عنوان	صفحة
١	الرسالة الإستذانة	٧٧
٢	مواعيد الإشراف	٧٨
٣	استبيان صحة المنتج من خبير الوسيلة التعليمية	٨٠
٤	استبيان الحكم من قبل خبراء المواد	٨٢
٥	استبيان الحكم من مدرس اللغة العربية في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري	٨٤
٦	استبيان الحكم من أحد الطالب	٨٦
٧	ورقة الإختبار القبلي	٨٧
٨	ورقة الإختبار القبلي	٨٨
٩	أسئلة الاختبار القبلي والبعدي	٨٩
١٠	التوثيق أثناء البحث	٩٠
١١	الوصول إلى الكتاب الكلمات المتقاطعة	٩١

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. المقدمة

مادّة اللغة العربية هي مادّة واجبة أن تكون موجودة في مدرسة الابتدائية. أهمية تعلّم اللغة العربية للطلاب المدرسة الابتدائية كالأساس للأطفال لتعليم وفهم القرآن والتعاليم الدينية الإسلامية. اللغة العربية هي لغة تتكون من ثلاث عناصر واربعة مهارات. ثلاث عناصر هي الأصوات والمفردات وتركيب. ثم اربع مهارات المعنية هي مهارة الإستماع, مهارة القراءة, مهارة الكلام, ومهارة الكتابة. المفردات هي أحد مهم من العناصر في تعليم اللغة العربية. المفردات هي أحد من عناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها بمتعلّم اللغة الأجنبية وخاصة العربية². المفردات هي واحدة من أصغر المكونات في التركيب اللغوي التي يتم ترتيبها أفقياً وفقاً لنظام نحوي خاص لتكوين جملة. قال (Horn) أن المفردات هي مجموعة الكلمات أن يشكّل اللغة. ومع ذلك تعليم اللغة ليس مرادفاً بخلاف يتعلّم المفردات فقط. فلذلك لإتقان اللغة لا يكفي مجرد حفظ الكثير المفردات.

يعرف ويفهم معنى من المفردة هي الخطوة الأولى التي يجب أن يفعلها المتعلّم اللغة العربية. لذلك يمكننا القول أن المفردات هي عناصر مهم ويجب لإتقانها قبل أن يتعلّم القواعد اللغة العربية أو قبل أن يتعلم اربع مهارات اللغة العربية. المشكلة العامة التي تحدث في متعلّم اللغة الأجنبية هي قليل أن يتقن المفردات. المفردات تستطيع أن تساعد مستخدمي اللغة على اكتساب وفهم عندما يقرأ, أو يستمع, أو يفهم الأخرى عندما يتكلّم أو يكتب. هناك استراتيجيات وطرق ووسائل متنوّعة وكذلك اللغات يمكن استخدامها في عملية تعليم اللغة العربية. تعلم اللغة العربية لا يكفي فقط لإتقان التحدث والاستماع والقراءة، ولكن يجب أيضاً مراعاة القدرة

² Syaiful mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa arab inovatif*, (Malang : UIN-Maliki Press, 2011) hal.59

على كتابة اللغة العربية، لأن إتقان إجراءات/قواعد كتابة اللغة العربية سيسهل على الطلاب تعلم اللغة العربية.

واختارت الباحثة مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج في الفصل الرابع "ب" كالمكان للبحث لأن هناك أسباب في هذه المدرسة. الأول، أقل قدرة الطلاب على إتقان المفردات التي يحفظونها. والثاني، أقل قدرة الطلاب في التمييز بين كتابة الحروف الذي لديهم نفس نطق من المفردات الذي قد حفظتم مثلاً بين حرف "ث" مع "س". يتضح هذا من خلال انخفاض متوسط درجات الاختبارات اليومية للطلاب في الفصل الرابع "ب"، وحوالي ٣٠٪ فقط من الطلاب في هذا الصف حصلوا على درجات أعلى من المتوسط، وحصل ٧٠٪ من الطلاب على درجات أقل من المتوسط.

من هنا نشأت فكرة هذا البحث ليستخدم هذه الطريقة في تقدّم على قدر إتقان المفردات بالعبة الكلمات المتقاطعة. لأن في الكلمات المتقاطعة أسئلة ليجد المفردات يمكن تعريفها أو تضادها أو ترادفها. ومن ناحية الأخرى يستطيع الطلاب أن يتعلّم المفردات بالكلمات المتقاطعة خارج الفصل مع أصدقائه. أمّا تعريف الكلمات المتقاطعة هي لعبة أن يلعبها من خلال أن يملأ المربعات الفارغة وطبقاً لإرشاد أو الكلمات الأساسية المتوفرة، حتى الكلمات لها المعنى. من خلال الكلمات المتقاطعة يمكن للطلاب بسهولة كتابة حروف الكلمة باللغة العربية بشكل منفصل، وبهذه الطريقة يمكن للطلاب تعلم الكتابة بالترتيب الصحيح للحروف في الكلمة باللغة العربية. باستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة، يتوقع الطلاب سعيداً في قراءة والكتابة والتعلم المفردات العربية. وبهذه الطريقة، لا يشعر الطلاب بالملل عند تعلم اللغة العربية

نظراً أنّ أحلى ما في حياة الصغار هو اللعب، و نظراً لأهمية اللعب في المجال التربوي. ولذلك لعبة الكلمات المتقاطعة هي حل مناسب للمشكلات الموجودة في الميدان، لأن لعبة الكلمات المتقاطعة يمكن أن تكون وسيلة التعليم واللعب

للطلاب، خاصة في تعليم المفردات اللغة العربية. والوسائل التعليمية أن تلعب دورا هاما في النظام التعليمي^٣.

انطلاقا من عدد نتائج الدراسة السابقة، بما في البحث حنيقة نور صالحة بالموضوع استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نخضة العلماء وضوع العلماء فانديان مالانج، ونتائج البحث دلت نتائج البحث عن استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة يمكن أن ترقى مفردات اللغة العربية للطلاب. أمّا المؤشرات النجاح في هذا البحث يعني أثناء التعليم بدا الطلاب السعيد والمتحمس والنشيط، نتائج تقويم الطلاب أحسن ومتزايد من النتائج قبله^٤. ثم البحث الذي اجراه خديجة كبري لوبس، "تطوير الوسائل التعليمية بإستخدام بطاقة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة EX PGA UNIVA ميدان"، أمّا نتائج البحث هي زيادة في عدد الطلاب في كتابة اللغة العربية^٥.

بناء على المشكلات التي وجدها الباحثة في الميدان، سيتم إجراء هذا البحث حول "تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج".

^٣ سمير خلف جلوب، الوسائل التعليمية، (الهاشمية : دار من المحيط إلى الخليج للنشر والتوزيع، ٢٠١٧) ص ١٤

^٤ حنيقة نور صالحة، "إستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نخضة العلماء وضوع العلماء فانديان مالانج" (الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٥)

^٥ خديجة كبري لوبس، , تطوير الوسائل التعليمية بإستخدام بطاقة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة EX PGA UNIVA ميدان" (الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية، ٢٠٢٠)

ب. أسئلة البحث

١. كيف إجراء تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (*crossword*)

في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري

٢. مامدى فعالية تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (*crossword*)

على نتيجة التعليم المفردات في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية

سنجاساري

ج. أهداف البحث

١. لشرح إجراء تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (*crossword*)

في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري.

٢. لمعرفة فعالية تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (*crossword*)

على نتيجة التعليم المفردات في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية

سنجاساري

د. فروض البحث

سيكون تعليم اللغة العربية فعالية باستخدام الكلمات المتقاطعة لأنها احد لعبة من

العاب اللغة التي تتركز في زيادة المفردات, ويمكن للطلاب يلعبون اللعبة بشكل

مستقل أو بالمناقشة. وهذه الطريقة أفضل من الطريقة الترجمة لأن في الكلمات

المتقاطعة تحتوي على أسئلة للعثور على المفردات, إما تعريفها أو مرادفها أو

تضادها, وتعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة يستطيع أن تجعل الطلاب

أكثر نشاطا.

هـ. فوائد البحث

هذا البحث له الفوائد الكثيرة للطلاب و للمدرس وكذلك المدرسة.

أ. للطلاب

يسهّل الطلاب في تعليم المفردات, ويجعل الطلاب يفهمون المفردات من حيث الكتابة والمعنى. للمدرّس

- أن يكون نصحا أو مدخلا للمدرّس في تطبيق وسائل الكلمات المتقاطعة (crossword) في عملية التعليمية اللغة العربية لتحسين القدرة إتقان المفردات العربية.

- أن يكون مستخدما للمدرّس في عملية التعليمية المادة المفردات

ب. للمدرسة

بمعرفة تطبيق وسائل الكلمات المتقاطعة، يؤمل أن يتم تطبيقها كالمراجع في تعليم اللغة العربية أو في مادة الأخرى في هذه المدرسة.

و. حدود البحث

١. الحدود المكانية

لتسهيل الباحثة في إجراء هذا البحث ولكي البحث مرتّب، فحدّدت الباحثة المكان البحث في الفصل رابع "ب" بإجمالي تسعة وعشرين طلاب في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج.

٢. الحدود الزمانية

هذا البحث يقوم بها الباحثة من شهر أبريل ٢٠٢٣ حتى يونيو ٢٠٢٣

٣. الحدود المادّة

في هذا البحث, كانت مادة المفردات التي اختارها الباحثة هي مادة الباب السادس بالموضوع "أحب إندونيسيا" في كتاب اللغة العربية فصل الرابع في المدرسة الابتدائية.

ز. الدراسات السابقة

١. حنيفة نور صالحة (٢٠١٥)، "إستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نخضة العلماء وضوع العلماء فانديان مالانج". والهدف من هذ البحث لوصف تخطيط استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نخضة العلماء وضوع العلماء فانديان مالانج.

أما منهج البحث هو المنهج الوصفي النوعي بالبحث الإجرائي الفصول الدراسية. دلت نتائج البحث عن أستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة يمكن أن ترقى مفردات اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس. أمّا المؤشرات النجاح في هذا البحث يعني أثناء التعليم الطلاب السعيد والمتحمس والنشيط، نتائج تقويم الطلاب أحسن ومتزايد من النتائج قبله.

الفرق بين هذ البحث هذه الدراسات السابقة هو أنّ هذ البحث يبحث عن تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (crossword)، وهذه الدراسات السابقة يبحث عن استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات اللغة العربية^٦.

٢. نور الإثنين (٢٠١٩)، "تطوير وسيلة درس اللغة العربية من ناحية المفردات مؤسساً اللعب *my happy route* في الفصل الثامن المدرسة الثانوية الحكومية عشرة سليمان السنة ٢٠١٩/٢٠١٨". والهدف من هذ البحث لتطوير وسيلة التعليمية *happy route my* في زيادة مهارات المفردات اللغة العربية في الفصل الثامن المدرسة الثانوية الحكومية عشرة سليمان السنة بيوكياكرتا. أما منهج البحث أن يستخدم في هذ البحث هو (R&D) على النظرية Borg & Gall. نتائج البحث

^٦ حنيفة نور صالحة، "إستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية

نخضة العلماء وضوع العلماء فانديان مالانج" (الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٥)

إنشاء وسيلة تدريس المفردات اللغة العربية في شكل اللعب, وتنتائج المحاكمة من اللعب *my happy route* يدل على قيمة الإيجابية, يمكن ملاحظة ذلك من خلال زيادة النتيجة الطلاب^٧. الفرق بين هذ البحث هذه الدراسات السابقة هو أنّ هذ البحث يبحث عن تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة, وهذه الدراسات السابقة يبحث عن تطوير وسيلة درس اللغة العربية من ناحية المفردات مؤسساً اللعب *my happy route*.

٣. نور القمرية (٢٠١٧), "استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة القراءة في المدرسة منبع العلوم المتوسطة الإسلامية بموجوكرطا". والهدف من هذ البحث (١) ليعرف عن تطبيق لعبة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة القراءة في المدرسة منبع العلوم المتوسطة الإسلامية بموجوكرطا (٢) ليعرف عن فعالية لعبة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة القراءة في المدرسة منبع العلوم المتوسطة الإسلامية بموجوكرطا. أما منهج البحث أن يستخدم في هذ البحث هو المنهج التجريبي المسمى بتصميم مجموعة المقارنة بإختبار القبلي والبعدي. وتنتائج من هذ البحث هي استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة فعال لفهم النص والمفردات في تعليم مهارة القراءة^٨.

٤. خديجة كبري لوبس (٢٠٢١), "تطوير الوسائل التعليمية بإستخدام بطاقة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة EX PGA UNIVA ميدان". والهدف من هذ البحث لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة EX PGA UNIVA ميدان. أما منهج البحث أن يستخدم في هذ البحث هو التطوير (R&D) باستخدام النظرية نموذج ADDIE. أمّا نتائج البحث هي زيادة في عدد الطلاب في كتابة

^٧ نور الإثنين, "تطوير وسيلة درس اللغة العربية من ناحية المفردات مؤسساً اللعب *my happy route* في الفصل ٨ المدرسة

الثنوية الحكومية ١٠ سليمان السنة ٢٠١٩/٢٠١٨ (جامعة سونان كاليجاكا, ٢٠١٩)

^٨ نور القمرية, "استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة القراءة في المدرسة منبع العلوم المتوسطة الإسلامية بموجوكرطا" (الجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٧)

اللغة العربية. الفرق بين هذ البحث وبهذه الدراسات السابقة هو أنّ هذ البحث يبحث عن تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة (crossword) في المدرسة الابتدائية, وهذه الدراسات السابقة يبحث عن تطوير الوسائل التعليمية باستخدام بطاقة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف الثامن^٩.

ح. تحديد المصطلحات

هناك المصطلحات يجب توضيحها من قبل الباحثة لتجنب سوء الفهم للقراء، أمّا المصطلحات المقصودة كما يلي :

١. تطوير

هذه عملية أو نشاط يقوم به شخص لإنتاج شيء. المنتج الذي يتطوّر في هذا البحث هو الكتاب الكلمات المتقاطعة. فيها ستّة المواضيع : الأول المفردات عن عنواني, والثانية المفردات عن المهنة, والثالثة المفردات عن الأملي, والرابعة المفردات عن الأفراد الأسرة, والخامسة المفردات عن في البيت, والسادسة المفردات عن أحبّ إندونيسيا. الهدف تطوير هذا النتاج هو ليساعد الطلاب في فهم وإتقان المفردات.

٢. المفردات

المفردة هي مجموع من بعض الحروف متحدة ولها معنى. المفردات هي جمع من المفردة, والمفردات هي مجموع معينة من الكلمات التي تتشكل لغة. المفردات هي عناصر مهم ويجب لإتقانها قبل أن يتعلّم القواعد اللغة العربية أو أيضًا قبل أن يتعلم ٤ مهارات اللغة العربية.

^٩ خديجة كبري لويس, "تطوير الوسائل التعليمية باستخدام بطاقة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف

الثامن في المدرسة المتوسطة EX PGA UNIVA ميدان" (الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية, ٢٠٢٠)

٣. الكلمات المتقاطعة

هي لعبة أن يلعبها من خلال أن يملأ المربعات الفارغة وطبقا بإرشاد أو الكلمات الأساسية المتوفرة, حتى هذه الكلمات لها المعنى. أمّا أشكال الأسئلة في هذه الكلمات المتقاطعة هي معاني الكلمات، والأضداد، والمرادف الكلمات. يحتوي منتج البحث على ستة فصول من المتقاطعة بمواضيع مختلفة، وهي الفصل الأول عن "العنوان"، والفصل الثاني عن "المهنة"، والفصل الثالث عن "أملي"، والفصل الرابع عن "أفراد الأسرة"، والفصل الخامس عن "في البيت"، والفصل السادس عن "أحب إندونيسيا".

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : إعداد المواد التعليمية

أ. مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية هي ترتيب المواد التي تم جمعها وتأتي من مصادر التعليمية المختلفة التي يتم إجراؤها بشكل منهجي. المواد التعليمية هي جزءا مهما من عملية التعليم في الفصل الدراسي. وجود المواد التعليمية جزءا من النظام الذي لا ينبغي لتجاهلها منه في التعليم. إذا أحد من هذه الأنظمة ليس موجودا، فسوف يخلّ التشغيل السلس للأنظمة الأخرى^{١٠}.

قال أحمددي، فإن المواد التعليمية هي جميع أشكال المواد المستخدمة لمساعدة المعلمين في تنفيذ أنشطة تعليمية في الفصل. وقال Pannen أنّ المواد التعليمية هي المواد المصمّمة بشكل منظومة ويستخدمها المعلمين والطلاب في عملية التعليمية. بناء على الرأي أعلاه، يمكن الاستنتاج أن المواد التعليمية هي جميع أشكال المواد التي ترتيبها لمساعدة المعلمين في عملية التعليم. وبناء على المفاهيم الأعلاه يتضح لنا أن المواد التعليمية لازم أن يكون مقصودة ومخصصة بشكل منظوم للحصول إلى عملية لتعليم أدق وأتق.

ب. أسس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين العربية

مجموعة العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للإستخدام في فصول تعليم اللغة، وتلك الأسس الثقافية ولإجتماعية. إن نجاح الشخص في التفاهم والإتصال والاندماج والتعامل مع أفراد

¹⁰ Doni Sanjaya, Penyusunan Bahan Ajar Bagi Guru MTS Satu Atap Oku, Journal Unbara : Vol.1, No.1,2020.

الشعب, يعتمد على الحصيلة الثقافية التي تعلمها على حد سواء^{١١}. من حية المحتوى الثقافي يستند الكتاب على من سيوجهه الكتاب, وعلى العموم ينبغي مراعاة أن يكون المحتوى عاما وعربيا وإسلاميا في الوقت نفسه ولكن بدرجات متفاوتة حسب ما يناسب الداسين والبيئة^{١٢}.

ج. العناصر اللازمة مراعاتها عند تطوير المواد التعليمية

يرجى من المعلم أو معدّ الكتاب القدرة على تطوير المواد التعليمية للاستفادة منها في العملية التعليمية. ويحتاج ذلك إلى ابتكار المعلم ومعلوماته عن البيئة التي تحيط به لتكون المواد متطورة ملائمة بتوافر المواد حوله. وبجانب ذلك ينبغي للمعلم مراعاة العناصر اللازمة عند تطوير المواد التعليمية، هي^{١٣}:

١ - صحة محتوى المواد التعليمية

تعني هنا صدق محتوى المواد التعليمية على الأساس العلمي وملاءمتها لقيم التي جتري للمجتمع الذي سيجري تدريس فيه.

٢ - ضبط محتوى المواد التعليمية

هذا العنصر يراعي وسع مضمون المواد ودقتها^{١٤}.

٣ - قابلية المواد التعليمية للفهم

لتكون المواد التعليمية قابلة للفهم عند الدارسين فلا بد من أن توافي المواد هذه الأمور الستة: ترتيب المواد التعليمية ترتيبا منطقيا، انتظام محتوى المواد، وجود

¹¹ Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran bahasa Arab : pendekatan, metode, strategi, materi, dan media*, (Malang : UIN-Malang Press : 2008), hal.71

¹² عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ٢٠١٢

¹³ Dian Amalia & Bety Pratiwi, *Preparation of Educational Materials with Integration on The Basis of Archipelagic Islam For the Intermediate Level at The Institute of Islamic Study Ma'arif Metro Lampung*, Mantiq Tayr: Journal of Arabic Language, Vol.1, No.1, 2021

¹⁴ Abdul Hamid, dkk, Op.Cit., Hal. 102-103

الأسئلة والصور التوضيحية لتيسري الفهم، وجود العلامات المساعدة للذاكرة، متانة هيكل المواد التعليمية وترتيبه مرتبا، بيان واثقة صلة محتوى المواد التعليمية لموضوع.

٤ - أسلوب اللغة في الكتاب

يعترب محتوى المواد التعليمية جيدا إذا كان يحفز الدارسين للقراءة وحب الاستطلاع والقيام بتأدية واجباته. لذلك ينبغي أن يكون أسلوب لغة المواد التعليمية المستخدم جدا واضحا ختاطبيا.

٥ - تنظيم وضع محتوى المواد التعليمية

يتعلق هذا العنصور بجودة تنظيم محتوى المواد التعليمية صفحة بصفحة.

٦ - الصورة الموضحة

وجود الصور الموضحة تجعل المواد التعليمية جدابة وتساعد الدارسين على فهم محتوى المواد بكل السهولة.

٧ - كمال محتوى المواد التعليمية

يكون المحتوى كاملا إذا كانت المواد التعليمية تشمل على المواد الأساسية، والمواد المصاحبة، والاختبارات للتقويم^{١٥}

المبحث الثاني : اللعبة اللغوية

أ. تعريف اللعبة اللغوية

مصطلح الألعاب اللغوية في اللغة الإنجليزية يعني "Language Games". الألعاب اللغوية يتكون من الكلمتين هما الألعاب و اللغة. كما عرفنا أن الألعاب و اللغة هما مصطلحان مختلفان, لكن إذا تم دمجهما في وحدة واحدة، فسيكون

¹⁵ Ibid., hal. 5-2

تأثير هائل في عملية التعليم. اللعب هو شكل من أشكال الفهم عند الطفل، إنه العقل واللغة^{١٦}. أمّا تعريف من الألعاب اللغوية كما يقال عارفين أحمد " الألعاب التي هدفها للحصول على المتعة وممارسة المهارات اللغوية (مهارات الاستماع والقراءة والكتابة والكلام)^{١٧}.

ذكر ابولوم وأبو هاني (٢٠٠٢) أن الألعاب اللغوية نشاط هادف يتضمن أفعالا معينة يؤديها المعلم والطلاب من خلال اتباع قواعد معينة^{١٨}. وذكر عبد العزيز (١٩٨٣) فبهذه الألعاب يمكن أن تدرب الطلاب على الإستماع اللغة في مواقفها الطبيعية. فإن الألعاب اللغوية استراتيجيات معينة تستخدم في تعليم مهارات اللغة وتعلمها، وتكون مبنية على خطة واضحة تركز على أسس علمية مدرسة. وتؤدي دورا مهما في عرض المهارات والمفاهيم الأساسية، ونقلها وتبسيطها وربطها بالحياة، إذ تعطي عملية التعليم معني حقيقيا يؤدي إلى تحقيق الأهداف المنشودة^{١٩}.

ب. أهمية اللعبة اللغوية

الألعاب اللغوية هي جزء من الوسائل التعليمية التي تعمل على تدريب المهارات في مجال اللغوية. تطبيق الألعاب اللغوية في تعليم اللغة العربية له أثر جيد على الطلاب. وأمّا أهداف من الألعاب اللغوية يعني لإكتساب المتعة و تدريب المهارات اللغوية للطلاب^{٢٠}. بالوجود هذه الألعاب اللغوية يمكن لاستخدام المعلمين كخطوة نهج في عملية التعليم وتسهيل تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.

^{١٦} محمد رجب فضل الله، الألعاب اللغوية لأطفال ما قبل المدرسة، (القاهرة : عالم الكتب، ٢٠٠٥) ص. ١١

^{١٧} Arifin Ahmad, Penerapan Permainan Bahasa (Katarsis) Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa, Edu humaniora ; Vol.9, No.2, 2017.

^{١٨} محمد علي حسن الصويركي، الألعاب اللغوية ودورها في تنمية مهارات اللغة العربية (عمان : مكتبة طريق العالم، ٢٠٠٥) ص. ٢٧

^{١٩} محمد علي حسن الصويركي، نفس المرجع، ص. ٢٨

^{٢٠} Rosalinda, Pengaruh Permainan Bahasa Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Dasar Negeri 09 Dewantara, Serambi Konstruktivis ;Vol .3, No.2, 2021.

بالإضافة إلى ذلك، فإن الوجود هذه اللعبة اللغوية يمكن أن يجعل عملية التعليم أكثر نشاطاً ومنتعة، حتى لا يشعر الطلاب بالنعاس، ويشعرون بالملل، وغير ذلك.

ج. أنواع الألعاب اللغوية

هناك كثير من أنواع الألعاب العربية التي يمكن استخدامها في عملية التعليم، سواء على مستوى المدرسة الابتدائية أو المدرسة المتوسطة أو المدرسة الثانوية، أمّا أنواع الألعاب فهي كالآتي^{٢١} :

١. الألعاب اللغوية للمهارات الإستماع :

أ. الأسرار المتسلسل

ب. الأمر بشرط

ت. من المتحدث ؟

ث. كيف أذهب ؟

٢. الألعاب اللغوية للمهارات الكلام :

أ. أين أنا ؟

ب. صندوق الأشياء

ت. صف الصورة

ث. ماذا أعمل ؟

ج. فكرة دون الكلام

ح. لماذا أعمل هذا ؟

خ. هل تعرف السبب ؟

د. العشر سألًا

²¹ Abdul Wahab Rosyidi, *Media pembelajaran bahasa arab*, (Malang : UIN Malang press, 2009), hal.83

٣. الألعاب اللغوية للمهارات القراءة :

أ. إختبر معلوماتك

ب. الأوراق الممزقة

ت. المضاد

ث. تخرج الكلمات الغريبة

ج. الكرسي الصحيح و الخطاء

٤. الألعاب اللغوية للمهارات الكتابة :

أ. الكلمات المتقاطعة

ب. هل تعريف ؟

ت. ترتيب الجملة

د. خصائص اللعبة الجيدة

الألعاب اللغوية الجيدة ليست مجرد لعبة, بل يجب أن يكون لها تأثير للطلاب على إتقان عناصر اللغة (مفردات و قواعد اللغوية). لأن الألعاب اللغوية أكثر من مجرد لعبة, يحتاج المعلم إلى الإهتمام خصائص الألعاب اللغوية الجيدة والمناسبة للإستخدام فى تعليم اللغة :

١. تؤثر على قدر إتقان عناصر اللغة

٢. له تأثير والمواد المثيرة

٣. يمكن أن تزيد اهتمام تعلم الطلاب

٤. يمكن أن تزيد من نشاط تعلم الطالب

٥. له تعليمات وأنظمة واضحة وسهلة للفهم

٦. يمكن لعبها فى الوقت والمكان المناسبين وفقاً بعملية التعلم.

المبحث الثالث : الكلمات المتقاطعة (crossword)

أ. تعريف وتاريخ الكلمات المتقاطعة (crossword)

الكلمات المتقاطعة هي لعبة أن يلعبها من خلال أن يملأ المربعات الفارغة وتكييفها مع الكلمات الإرشاد متوفرة, حتى الكلمات لها المعنى. أوضح سوبان وسون أن معنى من الكلمات المتقاطعة هو إحدى الألعاب التي يمنّ التحدّ ليحلّ المشكلات في حالة ممتعة²². يقال في التاريخ أن الكلمات المتقاطعة في أول مرة يترتب آرثر وين (Arthur Wayne), ويظهر في تاريخ ٢١ ديسمبر ١٩١٣ في صحيفة نيويورك ورلد *New York World*²³.

شكل الكلمات المتقاطعة الذي نراه اليوم حقيقة موجود منذ الزمان القديمة. وشكلها بشيطة جدا, أي مربع يحتوي على كلمات, نفس الأحرف في المربع تربط الكلمات رأسيا وأفقيا. حتى عام ١٩٢٤ عندما نشر كتاب الكلمات المتقاطعة في أول مرة, الكلمات المتقاطعة ليس بعد شعبي. وبعد نشر هذا الكتاب, كانت الكلمات المتقاطعة ليس بعد في جميع أمريكا, ثم استمر في أوروبا وفي جميع العالم, وكذلك في إندونيسيا.

ب. فوائد الكلمات المتقاطعة (crossword)

من بين فوائد الكلمات المتقاطعة :

١. شحذ الدماغ

الفائدة الأولى هي لشحذ الدماغ, بإرشادة الموجودة, الكلمات المتقاطعة لا بد لممتلئ بإجابة صحيحة. إذا نجحت الإجابة على أحد الأسئلة, فسيكون من

²² Abdul Wahab Rosyidi, *Media pembelajaran bahasa arab*, (Malang : UIN Malang press, 2009), hal.83

²³ Rahmawati Matondang, dkk. *Ragam media pembelajaran di Sd/Mi untuk pembelajaran PPKn*, (Batu : CV Literasi Nusantara Abadi, 2021), hal.111

السهل الإجابة على الأسئلة الأخرى. لذلك الكلمات المتقاطعة هي وسيلة دعابة ممتعة للدماغ.

٢. زيادة عدد المفردات

لعب الكلمات المتقاطعة مفيد لزيادة المفردات، ليس فقط المفردات الاندونيسية، ولكن المفردات اللغة العربية أيضا.

٣. يدرّب الذاكرة

فائدة أخرى للكلمات المتقاطعة هي يدرّب الذاكرة. في إجابة الكلمات المتقاطعة، نحتاج إلى تذكر ما نعرفه للإجابة على أسئلة الكلمات المتقاطعة. وبالتالي فإنّ ملأ الكلمات المتقاطعة يجعل الدماغ يتذكر المعرفة المخزنة في الدماغ.

٤. لزيادة الفضول

٥. لزيادة البصيرة

في بعض الأحيان توجد أسئلة لا يعرف المحب اجابتها ، ولكن بسبب الإرشادات الواردة في هذا كتاب الكلمات المتقاطعة ولأن الإجابات مترابطة فيما بينها، حتى يمكن لإجابة الأسئلة اللأتي لا يعرف إجابته قبله، حتى يجعل المستجيب لديه معرفة جديدة.

٦. التغلب على الملل

يتم تقديم كتب الألغاز المتقاطعة بشكل جذاب وتختلف عن الكتب المدرسية بشكل عام، يمكن لأي شخص تشغيلها في أي مكان وزمان.

٧. لزيادة الإكتراث

في اكمال الكلمات المتقاطعة يجب على المرء أن يركز. لا بد على المرء أن ينظر إلى مربعات الكلمات المتقاطعة، مثل الرقم الموجود في المربع وعدد المربعات في المشكلة. بحيث يمكن أن تكون المتقاطعة مفيدة لزيادة التركيز.

المبحث الرابع : تعليم المفردات

أ. تعريف المفردات

المفردات هي أساس اللغوية. المفردات هي صيغة الجمع من المفردة. المفردات في اللغة الإنجليزية سميت بـ *vocabulary*. هناك كثير تعريفات من المفردات، ببساطة المفردات هي مجموعة من الكلمات. المفردات هي أحد العناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها متعلم اللغة الأجنبية وخاصة العربية^{٢٤}. وقال سيفول المصطفى في كتابه أنّها بإثراء المفردات العربية يمكن أن يساعد شخص في الكتابة, أو يتّصل مع الأخرى, أم يفهم القراءة العربية^{٢٥}.

ب. مفهوم تعليم المفردات وأهميته

تعلم المفردات هي مهمة لمن يريد أن يتعلّم اللغة الأجنبية خصوصا في تعليم اللغة العربية. تعليم المفردات هو عملية توصيل المواد المفردات للطلاب كشكل من أشكال عملية تعليم اللغة العربية. في أساسه المفردات هي عنصر لا يمكن مشّت في التعلم اللغة^{٢٦}. كما عرفنا أنّ التعليم المفردات هو المرحلة الأولى في تعليم اللغة العربية. بإتقان المفردات الجيدة يستطيع أن يساعد الطلاب في فهم أربع مهارات اللغوية (يعنى مهارة الإستماع, مهارة القراءة, مهارة الكتابة, ومهارة الكلام). لذلك يمكننا القول أن العامل الرئيسي أو الرئيس الأولى في تعليم اللغة العربية هو إتقان المفردات.

²⁴ Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah Sebuah Analisis Isi Penerapan Kurikulum di Madrasah Ibtidaiyah Untuk Menghasilkan Bahan Ajar*, (Surabaya :CV Gemilang,2018) hal.20

²⁵ Syaiful mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa arab inovatif*, (Malang:UIN-Maliki Press,2011) hal.59

²⁶ Yanti Puspita Sari, 2021, *Pembelajaran Mufrodad Dengan Metode Menghafal Di Madrasah Aliyah Darut Taqwa Sengon Agung Purwosari Tahun Ajaran 2020/2021*, Pasuruan, Skripsi Universitas Yudharta Pasuruan.

ج. أنواع المفردات العربية

بشكل عام تنقسم المفردات الى عدة أجزاء كما تلي^{٢٧} :

١. تقسيمها حسب المهارات اللغوية :

أ. مفردات للفهم (*understanding vocabularies*)

تنقسم الى نوعين : للإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات يستطيع أن يفهمها شخص عندما يستقبلها من أحد المتحدثين. للقراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات يستطيع أن يفهمها شخص عندما يفهم المقطع.

ب. مفردات للكلام (*speaking vocabulary*)

تنقسم الى نوعين : عادية (*informal*) وموقفية (*formal*), عادية هي مجموع الكلمات التي يستخدمها فرد في حياة اليومية. موقفية هي مجموع الكلمات التي تستخدم في أوقات معينة.

ج. مفردات للكتابة (*writing vocabulary*)

تنقسم الى نوعين : عادية (*informal*) وموقفية (*formal*). عادية هي مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد مواقف الاتصال الكتابي الشخصي, مثل : أخذ مذكرات, كتابة اليومية, أو إرسال رسائل إلى أصحاب على واتساب. وموقفة ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتاب الرسمي, مثل : تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير.

د. مفردات كامنة (*potensial vocabulary*)

تنقسم الى نوعين : سياقية (*context*) وتحليلية (*analysis*). سياقية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. تحليلية

^{٢٧} رشدي احمد طعلمية, المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, (مكة : جامعة أم الكرى : ١٩٨٦), ص. ٦١٦-٦١٨

ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا الى خصائصها الصرفية.

٢. تقسيمها حسب المعنى :

أ. كلمات المحتوى (*content vocabulary*)

ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة, مثل :
الأسماء والأفعال.

ب. كلمات وظيفية (*function words*)

ويصـد بها مجموع المفردات التي تـلـبـط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة, مثل : حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

ج. كلمات عنقودية (*cluster words*)

ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصاً, مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

٣. تقسيمها حسب الخصاص

أ. كلمات خادمة (*service words*)

ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير تخصصية.

ب. كلمات تخصصية (*spesial content words*)

ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين وتسمى أيضاً بالكلمات المحلية وكلمات الاستخدام.

٤. تقسيمها حسب الإستخدام

أ. كلمات نشيطة

ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو الكتاب أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

ب. كلمات خاملة

ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها . وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

د. مبادئ تقديم المفردات

الدكتور الحج احمد مكي حسن الماجستير هناك مبادئ في تقديم المفردات العربية يجب أن يعرفها مدرسو اللغة العربية. في عملية تعليم المفردات العربية, يجب أن تبدأ من المفردات أساسية لاتغير تركيبها بسهولة, مثل : مفردات عن أعضاء الجسم, أعضاء الأسرة, أو الضمائر^{٢٨}. قال بسري مصطفى وعبد الحميد في كتابهما "أساليب واستراتيجيات تعليم اللغة العربية", إن هناك عدة مبادئ تستخدم في تعلم المفردات العربية لغير الناطقين بها وهي كالتالي:

١. التتور هو اختار المفردات التي غالبا تستخدم

٢. التوزع هو اختار المفردات المستخدمة بكثرة في الدول العربية.

٣. المتاحية هي اختار الكلمات معينة ومعنى معينة.

٤. الألفة هو اختار الكلمات المشهورة أو المستخدمة على نطاق واسع وترك

الكلمات التي نادراً تستخدم. مثل : اختار كلمة "شمس" أفضل بلاشك كلمة "ذكاء".

²⁸ Abdurochman, *Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab*, An Nabighoh ; Vol.19 , No.1, Juli ٢٠١٢.

٥. الشمول هو اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في مختلف المجالات ولا تقتصر على مجالات معينة. مثل: اختيار كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل"
٦. الأهمية هي اختار الكلمات التي يحتاجها الطلاب وغالبا يستخدمها.
٧. العروبة هي اختار الكلمات العربية مع وجود مقارنات بلغات أخرى. مثل : "الهاتف" أفضل من "التليفون" .

هـ. طريقة تعليم المفردات

المفردات هي عنصر مهم في تعليم اللغة العربية, لأنها تعتبر مهمة, لذلك في عملية إيصال المواد إحتاجت استراتيجية أو طريقة مناسبة. بهذه الطريقة, يمكن استخدامها دون الحاجة إلى استخدام المرافق التي لا يمكن للمؤسسات التعليمية الوصول إليها. في الحقيقة, تعريف طريقة التعلم هو الخطوات التي يستخدمها المعلم في تناقل الموضوع إلى الطلاب حتى تتحقق أهداف التعليم. في طريق التعليم المفردات, لابد المعلم إعداد المفردات المناسب للطلاب حتى يستطيعون أن يفهموا بالصحيح. لذلك يجب أن يكون لدى المعلم استعداد جيد للتدريس. شرح أفندي عن طريقتا التعلم مادة المفردات فهي كما يلي :

١. الإستماع الى الكلمة

في هذه المرحلة يطلب المعلم الطلاب للإستماع المفردات التي يتحدث المعلم أو لعبت من خلال وسائل الإعلام.

٢. نطق الكلمة

في هذه المرحلة يعطي معلم الفرصة للطلاب لتكرار الكلمات التي قد سمعها (مثل من الفيديو).

٣. شرح معني الكلمة

في هذه المرحلة ينبغي على المعلم تجنب إعطاء معنى كلمة (ترجمة) مباشرة للطلاب, لأن الطلاب سينسونها بسرعة. من الأفضل للمدرس استخدام عدة

طرق بديلة لإعطاء معنى الكلمات للطلاب، منها يعني باستخدام الصور،
والتعريفات البسيطة، وإظهار أشياء حقيقية أو مقلدة، وإظهار حركات الجسم.
٤. قراءة الكلمة

في هذه المرحلة لابد على المعلم أن يكتب المفردات على السبورة، ثم يطلب
الطلاب لقراءة المفردات بصوت قويّ.
٥. كتابة الكلمة

في هذه المرحلة يطلب الطلاب لكتاب الكلمة قد سمعهم، وتحديثهم، وقراءتهم
من قبل. وأهدافه هو أن يتذكر الطلاب خصائص هذه الكلمات من حيث
النطق والكتابة.

٦. استخدام الكلمة في الجملة
هذه المرحلة هي مرحلة الآخر في تعليم المفردات. في هذه المرحلة يطلب
الطلاب تكوين جملة باستخدام المفردات التي قد تعلمهم شفيها وكتابيا. في
هذه الحالة يجب أن يكون المعلم مبدعا في إعطاء أمثلة على الجمل حتى يتمكن
الطلاب من تقليدها.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

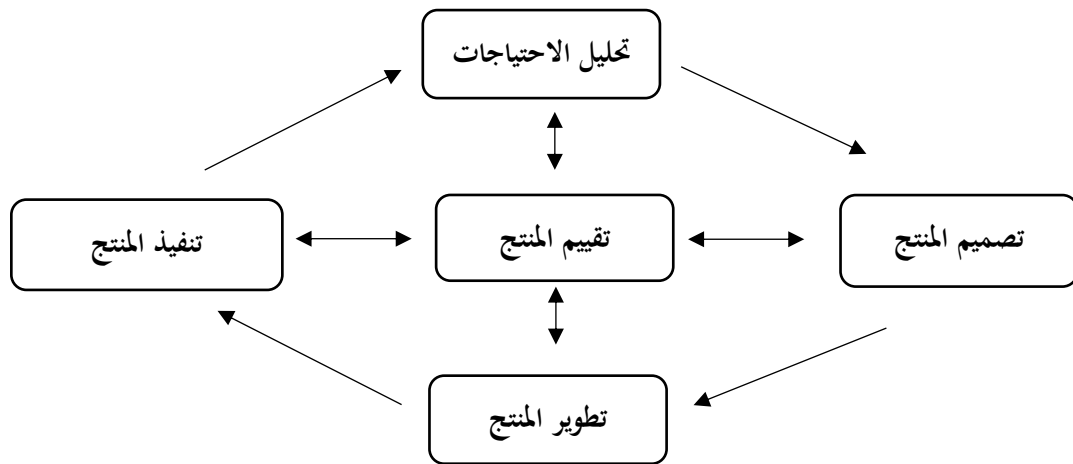
في هذا البحث استخدمت الباحثة نموذج البحث والتطوير, لإستكمال البحث بالموضوع "تطوير مادة المفردات بإستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج". البحث والتطوير (*research and development*) هو طريق البحث تهدف لإيجاد منتجات جديدة أو يجد على شئ جديد و تطوير المنتجات قبله. شرح سغيونو أنّ البحث والتطوير هو أسلوب البحث أن يستخدم لإنتاج منتج معين, واختبار فعالية المنتج^{٢٩}. هذا نموذج البحث مستخدمة على نطاق واسع لتطوير المواد التعليمية, وسائل التعليمية, وإدارة التعليمية. تستخدم البحث التطوير على نطاق واسع, خاصة لتطوير البرمجيات والأجهزة.

ب. أسلوب التطوير

نموذج التطوير هو الأساس لتطوير المنتج سيتم إنتاجه. نموذج التطوير الذي استخدمت الباحثة في هذا البحث هو نموذج التطوير ADDIE, قد عرض هذا نموذج بواسطة ديك وكاري (١٩٩٦). نموذج التطوير ADDIE هو مختصر من خمس مراحل وهي تحليل الاحتياجات (*analyze*), تصميم المنتج (*design*), تطوير المنتج (*develop*), تنفيذ المنتج (*implementation*), تقييم المنتج (*evaluate*). إختارت الباحثة هذا النموذج لأنّ مراحل تطوره منهجية وسهلة للفهم, حتى يمكن أن تكون إرشاد في تطوير برامج تعليمية فعالة وديناميكية. وسبب آخر لإختار

²⁹ Budiyono Saputro, *Best Practices Penelitian Pengembangan*, (Lamongan : Academia Publication, 2021) hal. 8

هذا النموذج لأن قيود الوقت والتكلفة والقوى العاملة التي جعلت الباحث يختار هذا النموذج تطوير. أمّا شكل الرسم البياني من النموذج تطوير ADDIE هو كما يلي:



الرسم البياني (٣.١) أسلوب التطوير

ج. إجراء التطوير

نموذج التطوير مستخدمت الباحثة في هذا البحث هو نموذج تطوير ADDIE. هناك خمسة خطوات, فيما يلي خطوات لإجراءات تطوير:

١. تحليل الاحتياجات (analyze)

في هذه المرحلة ، الأنشطة الرئيسية هي تحليل الحاجة لتطوير نماذج / طريقة تعليم جديدة وتحليل جدوى ومتطلبات تطوير نماذج / طريقة تعليم جديدة. تهدف هذه المرحلة لفهم المزيد عن الفكرة إنشاء المنتج المناسب باحتياجات والمشكلات التي وجدت الباحثة في الميدان^{٣٠}.

³⁰ Wina Sanjaya, *Penelitian Pendidikan Jenis, Metode dan Prosedur*, (Jakarta : Kencana, 2013) hal.137

٢. تصميم المنتج (design)

نشاط التصميم في نموذج بحث تطوير ADDIE هو عملية منهجية التي تبدأ بتصميم المفهوم والمحتوى المنتج. تصميم مكتوب لكل محتوى منتج. تعليمات تنفيذ تصميم المنتج أو التصنيع مكتوبة بطريقة واضحة ومفصلة. في هذه المرحلة، لا يزال تصميم المنتج نظريا وسيشكل أساس عملية التطوير في المرحلة التالية.

٣. تطوير المنتج (develop)

يحتوي التطوير النموذج ADDIE على أنشطة تحقيق تصميم المنتج. مرحلة التطوير هي مرحلة تؤكد على العملية وليس النتائج. في مرحلة التصميم، ترتب الإطار مفاهيمي لتنفيذ الطريقة أو الوسائل التعليم الجديدة. ثم في مرحلة التطوير، يتحول الإطار المفاهيمي إلى منتج جاهز للتنفيذ. في هذه المرحلة، تطوّرت الباحثة منتجات مؤقتة، مثل تحديد عنوان المادة وبنية الكتاب الكلمات المتقاطعة المفردات باللغة العربية، ثم لاحقا سيكون تحسينات على أوجه القصور في هذه المنتجات.

٤. تنفيذ المنتج (implementation)

في هذه المرحلة، يتم تنفيذ التصميم والطريقة التي قد طور في مواقف حقيقية، في الفصل. أثناء التنفيذ، يتم تطبيق نموذج / طريقة التصميم تطوّر ومستعمل في الوضع الحقيقي. بعد تطبيق الطريقة، ثم إجراء تقييم أولي لتقديم ملاحظات الى تطبيق النموذج / الطريقة التالية.

٥. تقييم المنتج (evaluate)

مرحلة التقييم في بحث تطوير نموذج ADDIE لتوفير التغذية الراجعة لمستخدمي المنتج. المراجعات وفقا بالنتائج التقييم أو الاحتياجات التي لم تلبيتها بواسطة المنتج. الهدف النهائي من التقييم هو لقياس الإنجاز أهداف التطوير.

د. البيانات

نوع البيانات مستخدمت الباحثة في هذا البحث هي البيانات النوعية والكمية. البيانات النوعية هي بيانات في شكل ردود وحجج وغيرها، التي أخذ من نتائج البحث، وفي شكل معلومات فقط^{٣١}. البيانات الكمية هي بيانات في شكل أرقام، إما مستخرجة مباشرة من نتائج البحث أو نتائج معالجة البيانات النوعية الى بيانات كمية^{٣٢}. حصل على البيانات النوعية من المقابلات مع المعلم وكذلك الاقتراحات والانتقادات من الخبراء. أما البيانات الكمية حصل على من درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي الطلاب، وكذلك نتائج توزيع الاستبيانات الى الخبراء والمعلم اللغة العربية والطلاب الفصل الرابع "ب".

هـ. أدوات جمع البيانات

في هذا البحث، استخدمت الباحثة عديد من أدوات جمع البيانات لتعريف مامدى فعالية تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة على نتائج تعليم المفردات للطلاب. كانت أدوات في هذا البحث هي الملاحظة، والاستبانة، والاختبار، وتوثيق .

١. الاستبانة

الاستبيان هو أداة بحث تحتوي على سلسلة من الأسئلة أو العبارات لجمع البيانات أو المعلومات التي يجب على المستجيبين للإجابة عليها بحرية وفقاً لرأيهم^{٣٣}. الاستبيانات تشبه المقابلات، إلا في إجراءاتها. باختصار، إجراء الاستبيان بكتابة، بينما أجريت المقابلة شفوي. هذا الاستبيان مستخدمة

³¹ Firdaus & Fakhry Zamzam, *Aplikasi Metodologi penelitian*, (Yogyakarta: Deepublish, 2018) hal.105

³² Firdaus & Fakhry Zamzam , Ibid.

³³ Zainal Arifin, *Penelitian Pendidikan Metode Dan Paradigma Baru*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2011) hal.228

للحصول البيانات أكثر اكتمالا، عن يتعلق بالتقييمات والاستجابات عن صحة التصميم وصحة المحتوى، وجاذبية وفعالية الوسائل، وهذا الاستبيان تحلل باستخدام مقياس ليكيرت "Likert"، في الجدول الآتي :

الفصيلة	القيمة
لائق جدًا	٨٠% - ١٠٠%
لائق	٦١% - ٨٠%
كفاية لائق	٤١% - ٦٠%
تقصان لائق	٢١% - ٤٠%
غير لائق	٠% - ٢٠%

الجدول (٣.١) المعيار نتائج الاستبائية

في هذا البحث، توجيه الاستبيان إلى خبير المواد و خبير الوسيلة التعليمية، والمعلم اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج، وكذلك للطلاب الصف الرابع "ب" مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج لمعرفة صلاحية من المنتج كتاب الكلمات المتقاطعة العربية، قبل الاستخدام في عملية التعليم اللغة العربية في الفصل.

٢. الإختبار

الاختبار هو مجموعة من الأسئلة المستخدمة لقياس المهارات أو المعرفة أو القدرات التي يمتلكها شخص أو مجموعة. يحتوي الاختبار على عشر أسئلة وإجراء الاختبار مرتين. اهدف الاختبار القبلي هو معرفة القدر الأولية للطلاب قبل استخدام الكلمات المتقاطعة. واهداف من الاختبار البعدي هو لمعرفة نتائج فهم الطلاب وإتقانهم عن المفردات بعد استخدام الكلمات المتقاطعة في عملية التعليم المفردات اللغة العربية.

٣. الملاحظة

الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات حيث يقوم الباحث بتسجيل المعلومات كما يشهدها أثناء البحث. الشهود على كل أحداث من خلال الرؤية والسمع والشعور ، والتي يتم تسجيلها بمجرد^{٣٤}. تقوم الباحثة بالملاحظة قبل إعداد الكتاب الكلمات المتقاطعة, هدفه لمعرفة ماذا يحتاج الطلاب والمدرس في تسهيل عملية التعليم المفردات اللغة العربية.

٤ . توثيق

سوهارسيني أريكونتو، فإن طريقة التوثيق هي طريقة البحث عن البيانات المتعلقة بالأشياء في شكل ملاحظات، كتب، نصوص، الصحف والنقوش والمجلات ومحاضر الاجتماعات وجداول الأعمال والصور الفوتوغرافية نشاط^{٣٥}. استخدمت الباحثة أسلوب التوثيق في هذا البحث لاستكمال البيانات من الاستبيانة و الإختبار والملاحظات.

و. تحليل البيانات

هناك ثلاث تقنيات لتحليل البيانات مستخدمة في هذا البحث، وهي تحليل محتوى التعليم، والتحليل الوصفي، وتحليل مخرجات التعليم.

١. تحليل محتوى التعليم

إجراء تحليل المحتوى من خلال بصياغة أهداف تعليمية أن يضبط مع KI و KD ومؤشرات لتجميع محتويات كتاب الكلمات المتقاطعة المطور. يتم استخدام نتائج التحليل كالدليل في تطوير كتب الكلمات المتقاطعة.

³⁴ Wina Sanjaya, *penelitian tindakan kelas* (1st ed.), (Jakarta : Prenadamedia group, 2009) hal.86

³⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan praktek*, hlm. 206.

٢. التحليل الوصفي

إجراء التحليل أثناء التجارب, البيانات التي تم الحصول عليها وتقييم الاستبيان, تقييم الاستبيانات المفتوحة والاستبيانات المغلقة لتقديم النقد والاقتراحات ، كمدخلات لتحسين المنتج^{٣٦}. يستخدم نتائج هذا التحليل الوصفي لتحديد مستوى الدقة والفعالية والجاذبية من المنتج التطور في شكل كتاب الكلمات المتقاطعة المادة المفردات العربية للصف الرابع مدرسة الابتدائية. لتحليل نتائج الردود من الخبراء باستخدام الصيغة التالية :

$$P = \frac{\sum x}{\sum x_i} \times 100 \%$$

البيان :

$$P = \text{نسبة مئوية}$$

$$\sum x = \text{مجموعة القيمة المحسولة}$$

$$\sum x_i = \text{مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الأعلى}$$

أما لتحديد القدر صحة الوسائل التي تم تطويرها، باستخدام معايير تأهيل البحث التالي :

النسبة المئوية	الدرجات	البيان
٨٤% < درجة ≤ ١٠٠%	لائق جدًا	لا مراجعة
٦٨% < درجة ≤ ٨٤%	لائق	لا مراجعة

³⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2013) hal. 142

لا مراجعة	كفاية لائق	$52\% < \text{درجة} \leq 68\%$
مراجعة جزئية	تقصان لائق	$36\% < \text{درجة} \leq 52\%$
مراجعة	غير لائق	$20\% < \text{درجة} \leq 36\%$

الجدول (٣.٢) مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة

بناء على المعايير الواردة في الجدول أعلاه، وسائل التعليم يتم الإعلان عن صلاحية إذا كانت تفي بمعايير الدرجات من ٦٨-١٠٠ من جميع العناصر الواردة في استبيان تقييم التحقق من صحة الخبر ومعلم اللغة العربية والطلاب. في هذا البحث، يجب أن تستوفي وسائل الإعلام معايير صالحة. لذلك، سيتم مراجعته إذا كان لا يزال لا يفي بالمعايير الصالحة.

٣. تحليل البيانات باستخدام SPSS

١. اختبار الحالة الطبيعية (Normalitas)

هدفه لمعرفة هل هناك العينة المأخوذة تأتي من مجتمع موزع بشكل طبيعي أم لا، وكذلك هل هناك العينة لها نفس التباين/المتجانس. يستخدم لتحديد ما إذا كانت البيانات المطلوب تحليلها طبيعية أم لا. في هذا البحث، إجراء اختبار الحالة الطبيعية للبيانات بمساعدة SPSS 25.0 مع معايير الاختبار:

- قيمة sign. او قيمة الاحتمالية ($0.05 <$) بمعنى توزيع البيانات غير طبيعي.
- قيمة sign. او قيمة الاحتمالية ($0.05 \geq$) بمعنى توزيع البيانات طبيعي.

٢. اختبار التجانس (Homogenitas)

يستخدم اختبار التجانس لمعرفة هل مجموعة المستجيبين تنتمي إلى نفس السكان أم لا. في هذه البحث إجراء اختبار التجانس باستخدام SPSS 25.0 بشرط :

■ قيمة sign. او قيمة الاحتمالية ($0.05 >$) بمعنى البيانات من السكان غير متجانسة.

■ قيمة sign. او قيمة الاحتمالية ($0.05 \geq$) بمعنى البيانات من السكان متجانسة.

٣. اختبار - T

إجراء تحليل بيانات نتائج الاختبار لقياس مقارنة نتائج تعليم الطلاب, في التجارب الميدانية لاختبار البيانات باستخدام تصميم تجريبي يتم تنفيذه بمقارنة الظروف قبل وبعد باستخدام تطوير المنتج (before-after). لحساب قدر المقارنة باستخدام صيغة t-test لتحديد أهمية زيادة نتائج التعلم. استخدمت الباحثة صيغة t-test بمستوى دلالة ٠,٠٥, باستخدام SPSS 25.0 بعد معرفة نتائج الاختبارات المختلفة، يمكن إثبات فروض في هذه البحث وهي كالتالي:

- t الحسابي (t_{hitung}) $>$ t الجدول (t_{tabel}) H_0 مقبول H_a مردود = ليس هناك فرق
- t الحسابي (t_{hitung}) $<$ t الجدول (t_{tabel}) H_0 مردود, H_a مقبول = هناك فرق

H_a = الوسائل الكلمات المتقاطعة يمكن لتحسين المخرجات التعليم المفردات العربية في الصف الرابع في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري.

H_0 = الوسائل الكلمات المتقاطعة لايمكن لتحسين المخرجات التعليم المفردات العربية في الصف الرابع في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري.

فصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword) في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري

أ. تطوير مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة

في هذا البحث التطويري، استخدمت الباحثة النموذج تطوير ADDIE. يتكون نموذج التطوير من خمسة مراحل^{٣٧}.

١. تحليل الإحتياجات

أ. التحليل الأول

بدأت الباحثة بتحليل المشكلات التي وجدها في المجال، وهي الطلاب الصف الرابع "ب" المدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري. وبناء على ملاحظة الباحثة على عملية تعليم اللغة العربية في الفصل. وجدت الباحثة عدد المشكلات، وهي : (١) معظم الطلاب لا يستطيعون أن يكتبوا المفردات التي حفظتها من قبل (٢) معظم الطلاب فقط إتقان المفردات من النطقها فقط (٣) يكون الطلاب أقل قدرة على التمييز بين كتابة الحروف التي لها نفس المخرج، على سبيل المثال "ث" مع "ش" و "س". نظر الى المشكلة في الميدان، فإن تعليم اللغة العربية يتطلب وسيلة يمكن أن تسهل عملية تعليم، ومن الوسائل التي يمكن استخدامها هي الكلمات المتقاطعة. من خلال الكلمات المتقاطعة يمكن للطلاب بسهولة كتابة حروف الكلمة باللغة العربية

³⁷ Rahmat Arofah Hari Cahyadi, Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model. HALAQA: ISLAMIC EDUCATION JOURNAL, Vol.3, No.1, 2019.

بشكل منفصل، وبهذه الطريقة يمكن للطلاب تعلم الكتابة بالترتيب الصحيح للحروف في الكلمة باللغة العربية.

ب. التحليل الطلاب

يتم تحليل الطلاب عن طريق الملاحظة حيث يتم الحصول على المشكلات التالية : (١) القدر على فهم الطلاب العرب مختلفة (٢) يتكيف مع أعمارهم فبهذا يحتاج طلاب الوسائل التعليمية في شكل لعبة التعليمية لتحفيز ولجعل الطلاب أكثر سعادة وحماسا في التعلم. سبابه لأن المستوى التعليمي للطلاب يزال في المرحلة الابتدائية وهم يحبون اللعب أثناء التعلم.

٢. تصميم المنتج

جمعت الباحثة في هذه المرحلة مواد المفردات من المستوى الأول والمستوى الثاني من عدة كتب عربية للصف الرابع المدرسة الابتدائية، منها كتاب اللغة العربية وزارة الدين، وكتاب اللغة العربية التي مستخدمة في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري، وعديد الكتب اللغة العربية للصف الرابع للمرحلة الابتدائية. ترتب هذا الكتاب بدءا من صفحة الغلاف، والمقدمة، المحتويات، وتعليمات الاستخدام، KI و KD ، وأهداف التعليم، وأسئلة الكلمات المتقاطعة مع ست مواضيع، وفي صفحة الأخير يكمل بالسيرة المطورة.

أ. يحدد الباحثة التصميم الذي ساستخدام في كل صفحات من كتاب الكلمات المتقاطعة التي تكييفها مع عالم الأطفال، أي وجود صوار مشوقة في كل صفحة. هدفه هو جذب حماس الطلاب للتعلم.

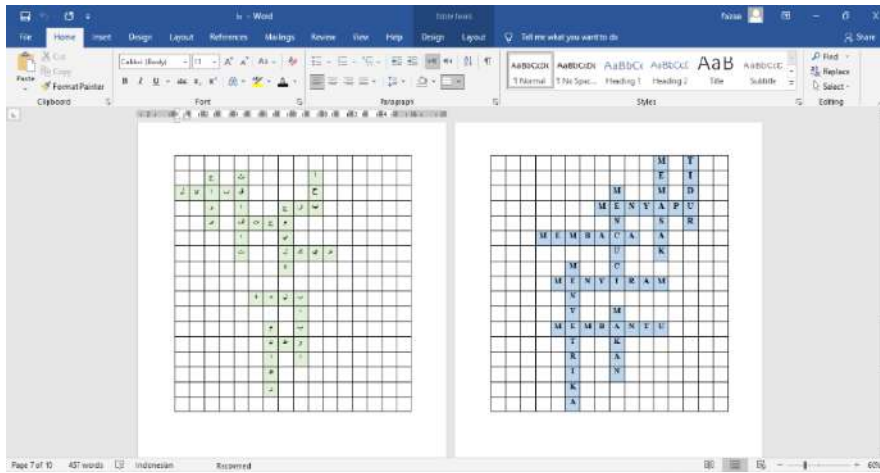
ب. المرحلة الثانية هي جمعت الباحثة المفردات من الباب الأول إلى الباب السادس من عديد الكتب اللغة العربية للصف الرابع المدرسة الابتدائية قبل تطوير الكتاب الكلمات المتقاطعة.

الباب الأول (العنوان)	مدرسة, شارع, قرية, إسمي, قريب, بعيد, مدينة, جميلة, رقم, بيت, عنوان, هاتف, حديقة, واحد, إثنان, ثلاثة, أربعة, خمسة, ستة, سبعة, ثمانية, تسعة, عشرة, طالب, طالبة, صديق, صديقة, كيف, لماذا, كم, متى, أين, مسجد, ميدان, مقصف, ديوان, سوق, دكان, صيدلية, مستشفى, فصل, في, أمام, وأو, جانب.
الباب الثاني (المهنة)	مهنة, عمل, سائق, طالب, طالبة, تلميذ, تلميذة, معلم, معلمة, مدرس, مدرسة, تاجر, بائع, جندي, موظف, شرطي, مهندس, فلاح, طبيب, ممرض, ممرضة, هذا, هذه, ذلك, تلك.
الباب الثالث (أملي)	عمل, درس-يدرس, يكون, يعالج, تحدث-يتحدث, ساعد- يساعد, أمل, أراد-يريد, مستشفى, مدرسة, ماهر, شركة, مزرعة, مفيد, سوق, معلم, معلمة, مدرس, مدرسة, جندي, طبيبة, بائع, موظف, ممرض, مهندس, طبيب, طالبة, فلاح, شرطي, تاجر.
الباب الرابع (في البيت)	كنس-يكنس, قرأ-يقرأ, سقى-يسقى, ساعد-يساعد, غسل-يغسل, طبخ-يطبخ, نام-ينوم, كوى-يكوى, أكل- يأكل, زهرة ج أزهار, أطباق, باب, يوم, غرفة النوم, غرفة, يوم العطلة, حمام, مطبخ, بيت, ملابس, نافذة, عمل, مكتب, غرفة الجلوس, غرفة الأكل, سرير, بستان, فناء, وسادة, فراش, مكتب, تلفاز, كوب, صحن, ملعقة, شوكة, موقد, ثلاجة, بلاط, جدار, منزل.

ابن, أخت, صورة, سعيد, جدّ, طفل, أب, عمّ, بنت, أسرة, صبي, عمّة, جدّة, طالب, أم, زوج, زوجة, أخ صغير, أخ, أخت كبيرة, أخ كبيرة, عائلة, والدة, والد.	الباب الخامس (أفرض الأسرة)
بالي, ثقافة, بابوا, بلدة, قبائل, جزيرة, كثيرة, جاوى, برج, جميلة, أحب-يحب, مناظر, هيكل, متحف, وطن, جاوى, شمال, جنوب, شرق, غرب, لطيف, طيب, كثيرة, عظيم.	الباب السادس (أحب إندونيسيا)

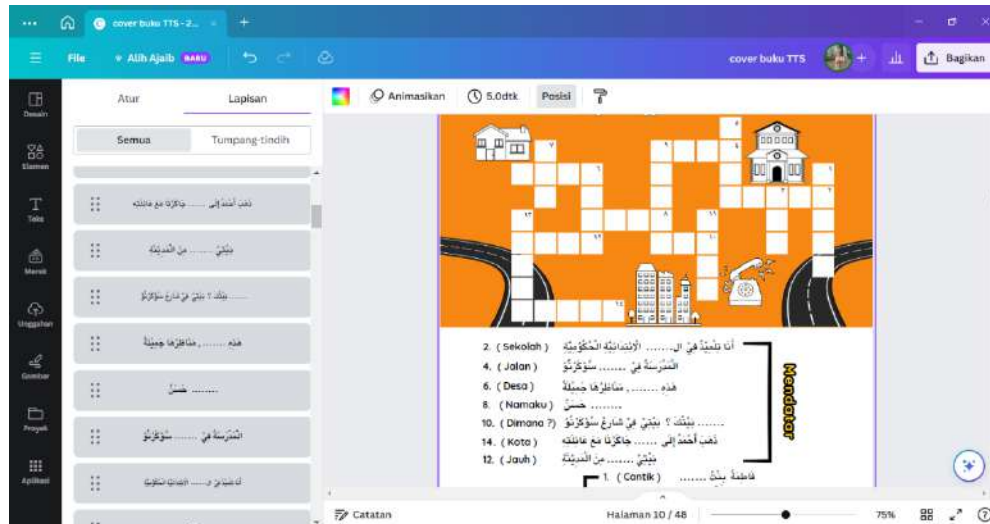
الجدول ٤.١ مواد المفردات في كتاب الكلمات المتقاطعة

ج.) رتّبت الباحثة المفردات في أشكال أسئلة الكلمات المتقاطعة باستخدام
Microsoft word.



الرسم (٤.١). رتّبت المفردات باستخدام Microsoft Word

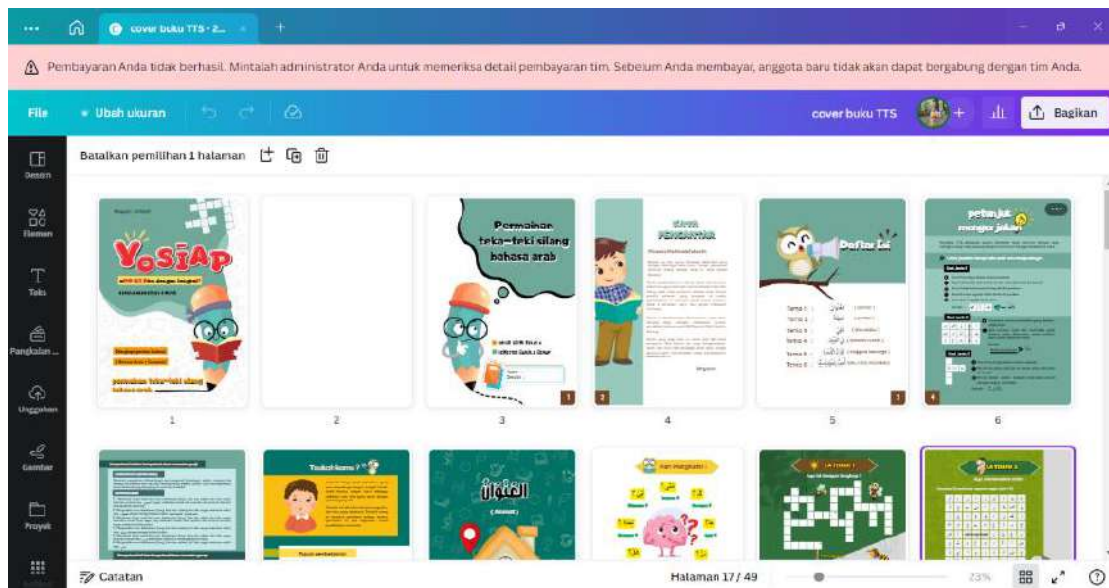
د.) بعد الانتهاء جميع تصميم أسئلة الكلمات المتقاطعة، ثم جعلت الباحثة تصميم
الكلمات المتقاطعة في تطبيق كانفا (canva).



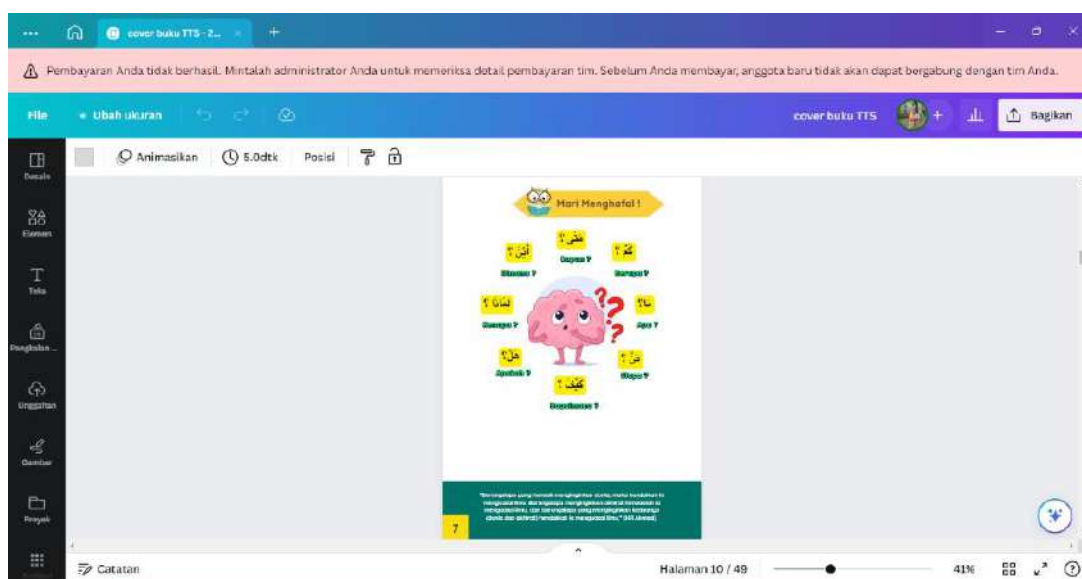
الرسم (٤.٢). رتب المفردات باستخدام كانفا

٣ . تطوير المنتج

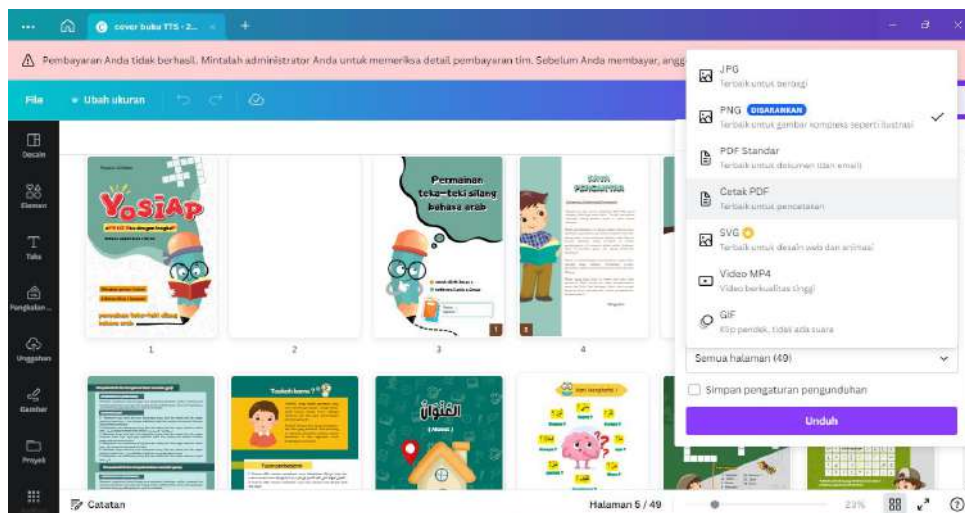
في هذه المرحلة تطور الباحثة مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة. نتيجة تطويره هو كتاب بعنوان "YOSIAP". يتكون هذا الكتاب من خمس وأربعون صفحات وهي واحد غلاف أمامي و واحد وغلاف خلفي ، واحدة صفحة مقدمة ، واحدة و صفحة المحتويات، واحدة و صفحة تعليمات الاستخدام، واحدة صفحة اهداف التعلم ومؤشرات إنجاز الكفاءة، وواحدة صفحة KI و KD، واحدة صفحة عنوان كل فصل، صفحتين من مادة المفردات، وثلاث حتى خمس صفحات من أسئلة الكلمات المتقاطعة، وواحدة صفحة من سيرة المتطور، هناك إضافية المفردات تتوافق مع المواد الموجودة في كل باب، وهي في الصفحات السابعة، الثالثة عشرة، اربعة عشرة، ثمانية عشرة، تسعة عشرة، ثلاث وعشرون، اربع وعشرون، ثلاثون، واحد وثلاثون، خمس وثلاثون، ست وثلاثون.



الرسم (٤.٣). تطوير الكلمات المتقاطعة باستخدام تطبيق كانفا



الرسم (٤.٤). اضافية المفردات في كل باب



الرسم (٤.٥). تحميل الكتاب الكلمات المتقاطعة في تطبيق كانفا

إذا كنت قد أكملت جميع الأسئلة في تطبيق كانفا (canva)، فسيتم حفظها بتنسيق PNG لتكون في شكل صور وحفظها بتنسيق PDF لتكون في شكل كتاب ، بحيث تكون منظمة جيداً وسهلة الطباعة.

■ محتويات الكتاب الكلمات المتقاطعة

يتكون منتج الوسائل التعليم في هذا التطوير من عدة مكونات كالتالي :

أ. غلاف الكتاب



الرسم (٤.٦). غلاف الكتاب الكلمات المتقاطعة

يتكون الغلاف الأمامي من عنوان الكتاب، وهي "yosiap"، يهدف أن يتمكن الطلاب من معرفة محتويات الكتاب. في غلاف الكتاب، توجد فصول ومستويات مدرسية، باركود لتحميل الكتب بصيغة PDF، وهناك الامتيازات الموجودة في هذا الكتاب.

ب. مقدمة



الرسم (٤.٧). مقدمة الكتاب الكلمات المتقاطعة

في الصفحة الثاني من الكتاب يكمل بالمقدمة، تحتوي المقدمة على كلمة الشكر، وأهداف من إعداد الكتاب ومحتويات مناقشة الكتاب.

ت. محتويات



الرسم (٤.٨). محتويات الكتاب الكلمات المتقاطعة

يوجد في الصفحة الثالثة المحتويات، يتكوّن هذا الكتاب ست مواضيع , وهي :

العنوان, المهنة, أملي, أفراد الأسرة, في البيت, أحب إندونيسيا.

ث. تعليمات استخدام الكتاب



الرسم (٤.٩). تعليمات استخدام الكتاب الكلمات المتقاطعة

في الصفحة الرابع تحتوي على تعليمات للعمل الأسئلة الكلمات المتقاطعة في الكتاب.

ج. KI وKD , مؤشرات التعليمية وأهداف التعليمية



الرسم (٤.١٠). KD, KI , مؤشرات التعليمية وأهداف التعليمية

الكتاب الكلمات المتقاطعة

هناك ثلاثة أنواع من الأسئلة في هذا الكتاب، وشكل الأسئلة في هذا الكتاب هي ترجمة المفردات أو مرادف المفردات. فيما يلي الستة أبواب في الكتاب YOSIAP لعبة الكلمات المتقاطعة العربية :



الرسم (٤.١١) أشكال السؤال الكتاب الكلمات المتقاطعة

يوجد في كل باب إضافة مفردات المناسب بالموضوع، واهدافه لزيادة مفردات الطلاب. يحتوي هذا الكتاب أيضا بركواد يمكن للطلاب مسحه ضوئيا، ويحتوي بركواد صورة مفردة متنوعة بمواضيع مختلفة كما يذكر في الكتاب، ويمكن لأي شخص للوصول هذه الصور وتنزيلها مجانا.

٤. تنفيذ المنتج

المرحلة الرابعة هي تنفيذ المنتج في عملية تعليم اللغة العربية. استخدمت الباحثة ثلاثة أنواع من الكلمات المتقاطعة في عملية تعليم المفردات في الفصل. عملية التنفيذها حوالي ثلاثة أشهر، وهي من شهر أبريل حتى يونيو، بستة اجتماعات. ونتائج التقييمات الميدانية التي حصلت في الاختبار القبلي ٩٣٠، بعدد متوسط ٣٢٠،٠. ونتائج التقييم الميداني في الاختبار البعدي ٢٤٨٠ بمتوسط ٨٥،٥. من

هذه البيانات نعرف أنّ هناك زيادة كبيرة في مخرجات تعليم المفردات للطلاب باستخدام الكلمات المتقاطعة اللغة العربية.

٥. تقييم المنتج

البيانات تقييم المنتج من عدد الخبراء، وهم خبراء المواد وخبراء التصميم الوسائل التعليمية، ومدرس اللغة العربية، وطلاب المدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج، تم الحصول على البيانات التالية لاستخدامها كمواول للتقييم هذا المنتج، والبيانات كالتالي :

أ. بيانات الحكم المنتج

عرض وتحليل بيانات الحكم في تطوير وسائل تعليم اللغة العربية من خلال كتاب الكلمات المتقاطعة بعنوان "YOSIAP (Ayo Isi Aku Dengan Lengkap)" لعبة الكلمات المتقاطعة العربية، وهو مخصص للفصل الرابع مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج. تنقسم البيانات إلى بيانات عن نتائج التحقق خبير المواد العربية، والتحقق خبير تصميم الوسائل التعليمية، والتحقق مدرس مادة اللغة العربية. والبيانات كالتالي:

■ بيانات الحكم من خبير المواد الدراسية العربية

الخبير الأول هو محاضر في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وهو الدكتور عبد الوهاب رشيدي الماجستير. حصل على البيانات الكمية من الاستبيانات وحصل على البيانات النوعية من الاستبيانات في شكل انتقادات واقتراحات.

١. البيانات الكمية

يظهر التحقق البيانات الكمية في شكل الجدول التالي:

رقم	بيان	$\bar{X}$	X_i	P (%)
١	اكتمال محتويات المادة	٤	٥	٨٠%
٢	حقيقة الجوهر المادي	٣	٥	٦٠%
٣	سهولة المحتوى لفهم الطلاب	٤	٥	٨٠%
٤	مناسبة التدريبات مع المواد	٤	٥	٨٠%
٥	مناسبة التدريبات مع قدرة الطلاب	٣	٥	٦٠%
٦	مناسبة عدد المفردات مع احتياجات الطلاب	٣	٥	٦٠%
٧	الأسئلة المتنوعة	٣	٥	٦٠%
٨	دقة ترتيب محتويات الكتاب	٤	٥	٨٠%
٩	وضوح التعليمات	٤	٥	٨٠%
١٠	استخدام لغة صحيحة ومناسبة	٤	٥	٨٠%
١١	مناسبة المواد بأهداف التعليمية	٤	٥	٨٠%
١٢	مناسبة المواد بمؤشرات التعليمية	٤	٥	٨٠%
١٣	مناسبة المواد ب KI و KD	٤	٥	٨٠%
مجموع		٤٨	٦٥	٧٤%

الجدول (٤.٢) نتائج تقييم كتاب الكلمات المتقاطعة العربية

البيانات أعلاه هي النتيجة التي حصلت من العمليات الحسابية باستخدام

الصيغة التالية :

$$P = \frac{\sum x}{\sum x_i} \times 100 \%$$

البيان : P = نسبة مئوية

$$\sum x = \text{مجموعة القيمة المحسولة}$$

$$\sum x_i = \text{مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الأعلى}$$

ما يلي هو نتيجة الحساب:

$$P = \frac{4+3+4+4+3+3+3+4+4+4+4+4+4}{5} = \frac{48}{60} \times 100\% = 80\%$$

حصلت النتيجة من الخبير الأولى على نتيجة 80%. أنظر الى هذا الجدول :

النسبة المئوية	الدرجات	البيان
84% < درجة ≤ 100%	لائق جدًا	لا مراجعة
78% < درجة ≤ 84%	لائق	لا مراجعة
52% < درجة ≤ 78%	كفاية لائق	لا مراجعة
36% < درجة ≤ 52%	تقصان لائق	مراجعة جزئية
20% < درجة ≤ 36%	غير لائق	مراجعة

الجدول (٤.٣) مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة

ومن هذا الحكم حصلت الباحثة نتيجة 80% , وهذا البيان تدل أن تطوير الكتاب الكلمات المتقاطعة لتعليم المفردات العربية على حسب مواد الدراسية في تعلم اللغة العربية على درجة " لائق ". ومن هذه النتيجة عرفت الباحثة أن كتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعليم مفردات العربية.

٢. البيانات النوعية

فيما يلي البيانات النوعية التي حصلت الباحثة من التحقق خبراء المواد في

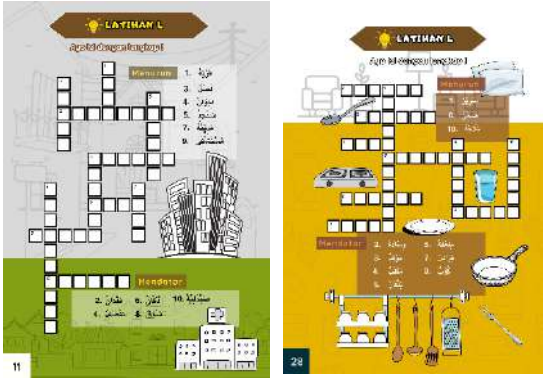
شكل نقد واقتراحات في الجدول التالي :

اسم الخبير المواد	النقد والاقتراحات
الدكتور عبد الوهاب رشيدي الماجستير	أ. تغيير بعض الأجزاء، مثل تغيير هدف لعبة الكلمات المتقاطعة الى هدف تعليمي. ب. تكييف المحفوظات مع مادة المناقشة في كل باب ج. عدد التمارين في كل بابه صغير جدا لذلك يجب زيادته

الجدول (٤.٤) النقد والاقتراحات لكتاب الكلمات المتقاطعة

٣. مراجعة المنتج

رقم	ملاحظات من الخبير	قبل	بعد
أ	تغيير بعض الأجزاء، مثل تغيير هدف لعبة الكلمات المتقاطعة إلى هدف تعليمي		
ب	د. تكييف المحفوظات مع مادة المناقشة في كل باب		

	ج عدد التمارين في كل بابه صغير جدا، لذلك يجب زيادته.	
---	---	--

الجدول (٤.٥) مراجعة المنتج كتاب الكلمات المتقاطعة

■ بيانات الحكم من خبير تصميم الوسائل التعليمية

الخبير الثاني هو محاضر في قسم التعليم اللغة العربية في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وهو الدكتور الحج احمد مكي حسن الماجستير. هناك نوعان بيانات، البيانات الكمية والبيانات النوعية. حصل على البيانات الكمية من الاستبيانات وحصل على البيانات النوعية من الاستبيانات في شكل انتقادات واقتراحات.

١. البيانات الكمية

يظهر الحكم البيانات الكمية في شكل الجدول التالي:

رقم	بيان	X	X_i	P (%)
١	مناسبة حجم الكتاب مع المحتوى	٥	٥	١٠٠%
٢	وضوح الكتابة	٥	٥	١٠٠%
٣	دقة الكتابة	٥	٥	١٠٠%
٤	دقة حجم حروف	٥	٥	١٠٠%
٥	دقة الخط	٥	٥	١٠٠%
٦	توافق تركيبة الألوان	٥	٥	١٠٠%

٧	جاذبة الصورة	٥	٥	١٠٠%
٨	دقة عرض حجم الصورة	٥	٥	١٠٠%
٩	وضوح المحتوى	٤	٥	٨٠%
١٠	اكتمال محتويات المواد	٤	٥	٨٠%
١١	وضوح وصحة محتوى المواد	٤	٥	٨٠%
١٢	عرض المواد مشوق	٥	٥	١٠٠%
١٣	سهولة الفهم	٥	٥	١٠٠%
١٤	توضيح كيفية ترجمة المفردات	٥	٥	١٠٠%
١٥	ملاءمة عدد المفردات مع احتياجات الطلاب	٥	٥	١٠٠%
١٦	دقة ترتيب محتويات الكتاب	٥	٥	١٠٠%
١٧	وضوح التعليمات	٥	٥	١٠٠%
١٨	متنوعة شكل الأسئلة	٤	٥	٨٠%
١٩	لغة الكتاب سهلة لفهم	٥	٥	١٠٠%
٢٠	الكلمات في الكتاب واضح	٥	٥	١٠٠%
مجموع		٩٦	١٠٠	٩٦%

الجدول (٤.٦) نتائج تقييم كتاب الكلمات المتقاطعة العربية

البيانات أعلاه هي النتيجة التي حصلت من العمليات الحسابية باستخدام الصيغة التالية :

$$P = \frac{\sum x}{\sum x_i} \times 100 \%$$

البيان :

$$P = \text{نسبة مئوية}$$

$$\sum x = \text{مجموعة القيمة المحسولة}$$

$$\sum x_i = \text{مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الأعلى}$$

ما يلي هو نتيجة الحساب:

$$P = \frac{0+0+0+0+0+0+0+0+0+\zeta+\zeta+\zeta+0+0+0+0+0+0+\zeta+0+0}{0}$$

$$= \frac{97}{100} \times 100\% = 97\%$$

حصلت النتيجة من الخبر الثاني على نتيجة ٩٦ %.

النسبة المئوية	الدرجات	البيان
٨٤% < درجة ≤ ١٠٠%	لائق جدًا	لا مراجعة
٦٨% < درجة ≤ ٨٤%	لائق	لا مراجعة
٥٢% < درجة ≤ ٦٨%	كفاية لائق	لا مراجعة
٣٦% < درجة ≤ ٥٢%	تقصان لائق	مراجعة جزئية
٢٠% < درجة ≤ ٣٦%	غير لائق	مراجعة

الجدول (٧. ٤) مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة

ومن هذا الحكم حصلت الباحثة نتيجة ٩٦%، وهذا البيان تدل أن تطوير الكتاب الكلمات المتقاطعة لتعليم المفردات العربية على حسب مواد الدراسية في تعليم اللغة العربية على درجة "لائق جدًا". ومن هذه النتيجة عرفت الباحثة أنّ كتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعلم مفردات العربية.

٢. البيانات النوعية

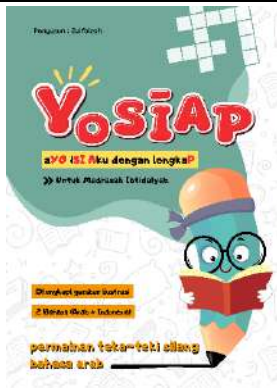
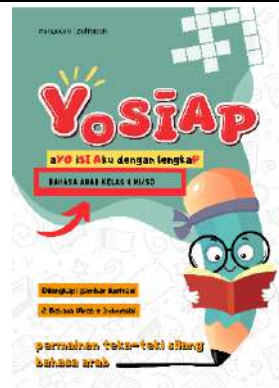
فيما يلي البيانات النوعية التي حصلت الباحثة من التحقق خبير تصميم

الوسائل التعليمية في شكل نقد واقتراحات في الجدول التالي :

النقد والاقتراحات	اسم الخبير المواد
أ. يضيف الجملة “Bahasa arab kelas 4 MI/SD” في صفحة الغلاف الأمامي ب. غير موجود ملخص في الصفحة الخلفية للكتاب سابقا، اقترح خبراء تصميم الوسائل لإضافته، وكان الهدف هو شرح محتويات في الكتاب وجذب انتباه القراء.	الدكتور الحج احمد مكي حسن الماجستير

الجدول (٤.٨) النقد والاقتراحات لكتاب الكلمات المتقاطعة

٣. مراجعة المنتج

رقم	ملاحظات من الخبير	قبل	بعد
أ	يضيف الجملة “Bahasa arab kelas 4 MI/SD” في صفحة الغلاف الأمامي		

		ب غير موجود ملخص في الصفحة الخلفية للكتاب سابقا، اقترح خبراء تصميم الوسائل لإضافته، وكان الهدف هو شرح محتويات في الكتاب وجذب انتباه القراء.	ب
---	---	--	----------

الجدول (٤.٩) مراجعة المنتج كتاب الكلمات المتقاطعة

■ بيانات الحكم من مدرس مادة اللغة العربية

البيانات الثالثة هي من المدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج، وهو الأستاذ محمد أديت أمشيح. هناك نوعان بيانات، البيانات الكمية والبيانات النوعية. حصل على البيانات الكمية من الاستبيانات وحصل على البيانات النوعية من الاستبيانات في شكل انتقادات واقتراحات.

١. البيانات الكمية

يظهر الحكم البيانات الكمية في شكل الجدول التالي:

رقم	بيان	X	X_i	P (%)
١	وضوح التعليمات	٤	٥	٨٠%
٢	ترتيب محتويات الكتاب	٤	٥	٨٠%
٣	محتويات الكتاب متوافقة مع المواد التعليمية المستخدمة في المدرسة	٥	٥	١٠٠%
٤	مناسبة عدد المفردات مع احتياجات الطلاب	٥	٥	١٠٠%

٥	اكتمال محتويات المواد	٥	٥	١٠٠%
٦	وضوح ترجمة المفردات	٥	٥	١٠٠%
٧	محتويات الكتاب سهلة لفهم	٤	٥	٨٠%
٨	اللغة المستخدمة بسيطة وسهلة لفهم	٥	٥	١٠٠%
٩	تسهيل الطلاب لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة، وخاصة في إتقان المفردات العربية.	٥	٥	١٠٠%
١٠	الكلمات المتقاطعة تستطيع لإنتباه اهتمام الطلاب لتعليم المفردات العربية	٥	٥	١٠٠%
١١	مفيد لإضافة المعرفة الطلاب	٥	٥	١٠٠%
مجموع		٥٢	٥٥	٩٤%

الجدول (٤.١٠) نتائج تقييم كتاب الكلمات المتقاطعة العربية

البيانات أعلاه هي النتيجة التي حصلت من العمليات الحسابية باستخدام الصيغة التالية :

$$P = \frac{\sum x}{\sum x_i} \times 100 \%$$

البيان :

$$P = \text{نسبة مئوية}$$

$$\sum x = \text{مجموعة القيمة المحسولة}$$

$$\sum x_i = \text{مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الأعلى}$$

ما يلي هو نتيجة الحساب:

$$P = \frac{4+4+5+5+5+5+5+5+5+5+5}{55} = \frac{52}{55} \times 100\% = 94\%$$

حصلت النتيجة من المدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية
سنجاساري مالانج على نتيجة ٩٤%.

النسبة المئوية	الدرجات	البيان
٨٤% < درجة ≤ ١٠٠%	لائق جدًا	لا مراجعة
٦٨% < درجة ≤ ٨٤%	لائق	لا مراجعة
٥٢% < درجة ≤ ٦٨%	كفاية لائق	لا مراجعة
٣٦% < درجة ≤ ٥٢%	تقصان لائق	مراجعة جزئية
٢٠% < درجة ≤ ٣٦%	غير لائق	مراجعة

الجدول (١١ . ٤) مؤهل الأهلية على أساس النسبة المئوية المتوسطة

ومن هذا الحكم حصلت الباحثة نتيجة ٩٤% , وهذا البيان تدل أن تطوير الكتاب
الكلمات المتقاطعة لتعليم المفردات العربية على حسب مواد الدراسية في تعليم اللغة
العربية على درجة " لائق جدًا " . ومن هذه النتيجة عرفت الباحثة أن كتاب الكلمات
المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعليم مفردات العربية.

٢. البيانات النوعية

فيما يلي البيانات النوعية التي حصلت الباحثة من المدرس اللغة العربية في مدرسة
المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج في شكل نقد واقتراحات في
الجدول التالي :

النقد والاقتراحات	اسم الخبير المواد
—	الأستاذ محمد أديت ألمشيح

الجدول (١٢ . ٤) النقد والاقتراحات لكتاب الكلمات المتقاطعة

بناء على جدول الانتقادات والاقتراحات أعلاه، لا يوجد شيء يحتاج المراجعة.
هذا التحقق فعل في التاريخ ١٣ يونيو ٢٠٢٣ . ومن هذه النتيجة عرفت الباحثة

أنّ كتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعليم مفردات العربية.

ب. بيانات الحكم من الطلاب

البيانات الرابع هي من الطلاب الصف الرابع "ب". فيما يلي تقييم واستجابة من تسع وعشرون الطلاب الصف الرابع "ب".

رقم الطلاب	لبنواد / الأسئلة										Σx_i	Σx	%
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨					
١	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٤	٤		٤٠	٣٧	٩٢%
٢	٥	٥	٤	٥	٤	٤	٣	٤	٤		٤٠	٣٨	٩٥%
٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤		٤٠	٣٢	٨٠%
٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥		٤٠	٤٠	١٠٠%
٥	٤	٤	٤	٥	٥	٥	٤	٣	٣		٤٠	٣٤	٨٥%
٦	٥	٤	٤	٥	٥	٥	٤	٣	٣		٤٠	٣٥	٨٧%
٧	٤	٥	٥	٤	٤	٥	٤	٥	٥		٤٠	٣٦	٩٠%
٨	٤	٥	٥	٥	٤	٥	٣	٥	٥		٤٠	٣٦	٩٠%
٩	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٣	٤	٤		٤٠	٣٤	٨٥%
١٠	٤	٥	٤	٥	٤	٥	٤	٥	٥		٤٠	٣٦	٩٠%
١١	٤	٥	٤	٤	٤	٣	٤	٥	٥		٤٠	٣٣	٨٢%
١٢	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥		٤٠	٤٠	١٠٠%
١٣	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥		٤٠	٤٠	١٠٠%
١٤	٥	٤	٥	٤	٥	٤	٥	٤	٤		٤٠	٣٦	٩٠%
١٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٤		٤٠	٣٨	٩٥%

٩٥%	٤٠	٣٨	٤	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	١٦
٨٢%	٤٠	٣٣	٥	٤	٣	٤	٤	٤	٥	٤	١٧
٨٧%	٤٠	٣٥	٤	٥	٤	٥	٤	٥	٤	٤	١٨
٩٠%	٤٠	٣٦	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٥	٤	١٩
٨٥%	٤٠	٣٤	٥	٥	٥	٤	٤	٤	٤	٣	٢٠
١٠٠%	٤٠	٤٠	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٢١
٩٠%	٤٠	٣٦	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٤	٢٢
٩٧%	٤٠	٣٩	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٢٣
٨٢%	٤٠	٣٣	٣	٤	٥	٤	٤	٤	٥	٤	٢٤
٨٥%	٤٠	٣٤	٣	٤	٥	٥	٥	٤	٤	٤	٢٥
٨٧%	٤٠	٣٥	٥	٥	٤	٥	٥	٣	٣	٥	٢٦
٨٠%	٤٠	٣٢	٤	٣	٥	٤	٥	٣	٤	٤	٢٧
٩٠%	٤٠	٣٦	٤	٥	٤	٥	٤	٤	٥	٥	٢٨
١٠٠%	٤٠	٤٠	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٢٩
٢٦١١%		١٠٤٤	١٣٠	١٢٦	١٣٣	١٣٢	١٣١	١٣٠	١٣٣	١٢٩	$\sum x$
٢٩٠٠%		١١٦٠	١٤٥	١٤٥	١٤٥	١٤٥	١٤٥	١٤٥	١٤٥	١٤٥	$\sum x_i$
٩٠%		٩٠	٩٠	٨٧	٩٢	٩١	٩٠	٨٩	٩٢	٨٩	%

الجدول (٤.١٣) بيانات استجابة الطلاب

رقم	البيان	(%)
١	هل كتاب الكلمات المتقاطعة يسهل في تعلم المفردات؟	٨٩%
٢	هل كتاب الكلمات المتقاطعة يجعلك متحمس في تعلم المفردات العربية؟	٩٢%

٣	هل يسهل عليك لفهم مواد المفردات في كتاب الكلمات المتقاطعة؟	٨٩%
٤	هل الصور في الكتاب الكلمات المتقاطعة مشوق ؟	٩٠%
٥	هل ملوّن في كتاب الكلمات المتقاطعة مشوق ؟	٩١%
٦	هل الأسئلة الموجودة في كتاب الكلمات المتقاطعة واضحة جدًا لفهمها؟	٩٢%
٧	هل يمكنك أن تتذكر المفردات التي قد درست بالكلمات المتقاطعة؟	٨٧%
٨	هل أنت سعيد ومهتم لتعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة؟	٩٠%
مجموع		٩٠%

الجدول (٤.١٤) ملخص نتائج تقييم من الطلاب

هذا البيانات جمعها من الاستبيانات التي قد ملئ الطلاب الصف الرابع "ب". من البيانات أعلاه حصلت الباحثة النتيجة ٩٠% , وهذا البيان تدل أن تطوير الكتاب الكلمات المتقاطعة لتعليم المفردات العربية على حسب مواد الدراسية في تعليم اللغة العربية على درجة " لائق جدًا ". ومن هذه النتيجة عرفت الباحثة أن كتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعليم مفردات العربية.

المبحث الثاني : فعالية تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري

من تنفيذ الاختبار القبلي والبعدي لطلاب الصف الرابع "ب" مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية مالانج من التاريخ خمسة أبريل حتى ثلاثة عشر يونيو، فحصلت الباحثة البيانات كالتالي :

الجدول (٤.١٥) نتائج الاختبار القبلي والبعدي

رقم	إسم	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		درجة	صحيح	درجة	صحيح
١	محمد رما فيبانشة	٢٠	٢	٧٠	٧
٢	احمد خالد عزام الداني	٣٠	٣	٨٠	٨
٣	احمد عقيل الفالح	٢٠	٢	٧٠	٧
٤	اليقية سلسبيلا	٥٠	٥	١٠٠	١٠
٥	أندين داوي موليديا	٢٠	٢	٧٠	٧
٦	عطاء الله محمد الدزاكي	٢٠	٢	٧٠	٧
٧	أزكية فيردوسي نوزول	٢٠	٢	٧٠	٧
٨	دانيش ألماس ماجل سيتياجي	٣٠	٣	٨٠	٨
٩	فاطر أرغاما	٣٠	٣	٩٠	٩
١٠	حفيظة حسنى امالية	١٠	١	٦٠	٦
١١	جوفانو إيكسا سابوترا	٣٠	٣	٨٠	٨
١٢	كيشه علياء مهاراني	٢٠	٢	٧٠	٧
١٣	خريدة عليية جزيلة	٥٠	٥	٩٠	٩
١٤	أمزر أسروفور رحمت	٤٠	٤	٨٠	٨
١٥	محسنة عشنا شكيره	٣٠	٣	٨٠	٨

١٦	ميفاديتو رزقي شهفترا	٤٠	٤	٩٠	٩
١٧	محمد حلمي نوفل الغزالي	٣٠	٣	٨٠	٨
١٨	محمد أندريان يودا	٣٠	٣	٩٠	٩
١٩	محمد أبي نور فوزان	٣٠	٣	٨٠	٨
٢٠	محمد عرفان ارشد	٤٠	٤	٩٠	٩
٢١	محمد نزيلات الرحيم	٤٠	٤	٨٠	٨
٢٢	نورا عقيلة فطرينشة	٢٠	٢	٧٠	٧
٢٣	رانجا بوترا براتاما	٢٠	٢	٨٠	٨
٢٤	سفرا أيونغ فغستوا	٦٠	٦	١٠٠	١٠
٢٥	ستي نيلي ييوندرا	١٠	١	٦٠	٦
٢٦	سيفا اميلاني فوتري شعراي	٤٠	٤	٨٠	٨
٢٧	ويلدان فتحيان فخري	٤٠	٤	٧٠	٧
٢٨	زافانيا زهرة حميرا	٥٠	٥	٩٠	٩
٢٩	محمد زيني	٦٠	٦	١٠٠	١٠
مجموع		٩٣٠	٩٣	٢٣١٠	٢٣١
متوسط		٣٢.٠	٧٩، ٦		

بناء على البيانات في جدول نتائج التقييم أعلاه ، كانت قيمة الاختبار القبلي ٩٣٠ ، بمتوسط ٣٢,٠. أمّا النتيجة في الإختبار البعدي وهي ٢٣١٠ وبعدها المتوسط ٧٩، ٦. ومن البيانات أعلاه تدلّ أنّ النتيجة الإختبار البعدي أحسن من الإختبار القبلي. لذلك استنتجناه أنّ هناك اختلافات كبيرة في استخدام وسائل التعليم الكلمات المتقاطعة التي تم تطويرها. لمعرفة وجود نتائج تعليم طلاب الفصل الرابع "ب" في الإختبار القبلي والإختبار البعدي، بحثت الباحثة عن أهمية الاختلاف في الدرجات باستخدام الاختبارات التالية :

١. اختبار الحالة الطبيعية (Normalitas)

هدفه لمعرفة هل هناك العينة المأخوذة تأتي من مجتمع موزع بشكل طبيعي أم لا. في هذا البحث، إجراء اختبار الحالة الطبيعية للبيانات بمساعدة SPSS 25.0 مع معايير الاختبار والمخرجات التي يمكن رؤيتها في الجدول Shapiro-Wilk :

Tests of Normality						
Tes		Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk	
		Statistic	df	Sig.	Statistic	Sig.
Hasil_Tes	Pretest	.182	29	.015	.929	.051
	posttest	.177	29	.021	.920	.031

a. Lilliefors Significance Correction

الرسم (٤.١٢) نتائج اختبار الحالة الطبيعية

استنادا الى الجدول اعلاه، يمكن ملاحظة أن بيانات الاختبار القبلي والبعدي للفصل الرابع "ب" لا يتم توزيعها بشكل طبيعي لأن قيمة الأهمية وهي < ٠,٠٠٥ .

٢. اختبار التجانس (Homogenitas)

Test of Homogeneity of Variance					
		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Hasil_Tes	Based on Mean	2.214	1	56	.142
	Based on Median	1.403	1	56	.241
	Based on Median and with adjusted df	1.403	1	52.869	.242
	Based on trimmed mean	2.040	1	56	.159

الرسم (٤.١٣) نتائج اختبار التجانس

إخراج نتائج اختبار التجانس في جدول اختبار التجانس التباين اختبار البيانات له قيمة أهمية أو علامة ٠,١٤٢ وهو ٠,١٤٢ < ٠,٠٠٥ . لذلك يمكن أن نستنتج أن البيانات هي بيانات متجانسة.

٣. التحليل الإختبار t-

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Pretest	32.07	29	13.464	2.500
	Posttest	79.66	29	10.516	1.953

الرسم (٤.١٤) نتيجة تحليل SPSS في المقارنة بين المعدل في نتيجة

الإختبار القبلي والبعدي

في الجدول أعلاه ، يمكن ملاحظة أن متوسط قيمة الاختبار القبلي هو ٣٢,٠ ومتوسط قيمة الاختبار البعدي هو ٧٩,٦ . ثم وجد الفرق بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وهذا يدل على أن تعليم اللغة العربية باستخدام "الكلمات المتقاطعة" له تأثير على نتائج تعليم اللغة العربية.

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	Pretest & Posttest	29	.838	.000

الرسم (٤.١٥) نتيجة تحليل SPSS في العلاقة بين نتيجة

الإختبار القبلي والبعدي

يمكننا أن نرى في الجدول أن نتائج العلاقة بين الاختبار القبلي والبعدي هي ٠,٦٧٧ مع نتيجة sign ٠,٠٠٠ . مما يعني أنها sign في مستوى ٠,٠٠١ لأن sign هي ٠,٠١ مما يعني أقل من ٠,٠٥ . فهناك علاقة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

Paired Samples Test

		Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	Pretest- Posttest	-47.588	7.395	1.373	-50.399	-44.773	-34.655	28	.000

الرسم (٤.١٦) نتيجة تحليل SPSS في المقارنة بين نتيجة

الإختبار القبلي والبعدي

إذا كانت قيمة sign أكبر من ٠,٠٥ ، فلا يوجد فرق بين نتائج تعليم الطلاب قبل استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة وبعد استخدامها ، وإذا كانت قيمة sign أقل من ٠,٠٥ ، فهذا يعني أنه يوجد فرق بين نتائج تعليم الطلاب قبل استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة وبعد استخدامها.

من الجدول أعلاه، عرفنا أن قيمة sign هي ٠,٠٠٠ أقل من ٠,٠٥ ، وهذا يدل على موجود فروق في نتائج الاختبار القبلي والبعدي، مما يعني أن هناك تأثير استخدام الكلمات المتقاطعة في تحسين نتائج التعليم مواد اللغة العربية في طلاب الصف الرابع "ب" في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج.

ومن الجدول أعلاه عرفنا فعلية استخدام الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات بنظر إلى قيمة "t" الحسابي ومقارنتها بقيمة الجدول "t". فيما يلي قيم اختبار t :

t الحسابي $(t_{hitung}) > t$ الجدول (t_{tabel}) H_0 مقبول H_a مردود = ليس هناك فرق t الحسابي $(t_{hitung}) < t$ الجدول (t_{tabel}) H_0 مردود, H_a مقبول = هناك فرق

من الجدول أعلاه حصلت أن قيمة t الحسابي هي ٣٤، ٦٥٥ . أمّا قيمة t الجدول هي ١٠،٧٠١ . لذلك نعرف قيمة t الحسابي (٣٤، ٦٥٥) $t <$ الجدول (١٠،٧٠١)، بمعنى H_0 مردود و H_a مقبول أو هناك فرق. لذلك يمكننا أن نستنتج أن هناك اختلافات في نتائج تعليم المفردات الطلاب باستخدام الكلمات المتقاطعة ، فلهذا النتائج مناسبة جدا للإجابة على أسئلة البحث الثاني.

الفصل الخامس

مناقشة البحث

يهدف هذا البحث إلى تحديد تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري. يتم عرض مناقشة من أسئلة البحث كالتالي :

أ. المبحث الأول : تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري

يعرف ويفهم معنى من المفردة هي الخطوة الأولى التي يجب أن يفعل المتعلم اللغة العربية. لذلك يمكننا القول أن المفردات هي عنصر مهم ويجب إتقانها قبل أن يتعلم القواعد اللغة العربية أو أيضاً قبل أن يتعلم أربع مهارات اللغة العربية. اختارت الباحثة مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج في الفصل الرابع "ب" كالمكان للبحث لأن خلال شهرين من ممارسة التدريس في هذه المدرسة، وجدت الباحثة عدد المشكلات، وهي : (١) معظم الطلاب لا يستطيعون أن يكتبوا المفردات التي حفظتها من قبل (٢) معظم الطلاب فقط إتقان المفردات من النطقها فقط (٣) يكون الطلاب أقل قدرة على التمييز بين كتابة الحروف التي لها نفس المخرج، على سبيل المثال "ث" مع "ش" و "س". من هنا نشأت فكرة هذا البحث لتقديم حلول للمشاكل القائمة باستخدام وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة في تقدّم على قدر إتقان المفردات بالعبة الكلمات المتقاطعة.

كما عرفنا أن الألعاب و اللغة هما مصطلحان مختلفان، لكن إذا تم دمجهما في وحدة واحدة، فسيكون تأثير هائلًا في عملية التعليم. الألعاب اللغوية استراتيجيات معينة تستخدم في تعليم مهارات اللغة وتعلمها، وتكون

مبنية على خطة واضحة تركز على أسس علمية مدروسة. وتؤدي دورا مهما في عرض المهارات والمفاهيم الأساسية، ونقلها وتبسيطها وربطها بالحياة، إذ تعطي عملية التعليم معني حقيقيا يؤدي إلى تحقيق الأهداف المنشودة^{٣٨}. وأما أهداف من الألعاب اللغوية يعني لإكتساب المتعة و تدريب المهارات اللغوية للطلاب^{٣٩}. بالوجود هذه الألعاب اللغوية يمكن لإستخدام المعلمين كخطوة نهج في عملية التعليم وتسهيل تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، فإن الوجود هذه اللعبة اللغوية يمكن أن يجعل عملية التعليم أكثر نشاطا ومتعة، حتى لا يشعر الطلاب بالنعاس، ويشعرون بالملل، وغير ذلك.

الألعاب اللغوية الجيدة ليست مجرد لعبة، بل يجب أن يكون لها تأثير للطلاب على إتقان عناصر اللغة (مفردات و قواعد اللغوية). لأن الألعاب اللغوية أكثر من مجرد لعبة، يحتاج المعلم إلى الإهتمام خصائص الألعاب اللغوية الجيدة والمناسبة للإستخدام في تعليم اللغة :

١. تؤثر على قدر إتقان عناصر اللغة
 ٢. له تأثير والمواد المثيرة
 ٣. يمكن أن تزيد اهتمام تعلم الطلاب
 ٤. يمكن أن تزيد من نشاط تعلم الطالب
 ٥. له تعليمات وأنظمة واضحة وسهلة للفهم
 ٦. يمكن لعبها في الوقت والمكان المناسبين وفقاً بعملية التعلم.
- الكلمات المتقاطعة هي لعبة أن يلعبها من خلال أن يملأ المربعات الفارغة وتكييفها مع الكلمات الإرشاد متوفرة، حتى الكلمات لها المعنى. أوضح سوبان

^{٣٨} محمد علي حسن الصوريكي، نفس المرجع، ص. ٢٨

^{٣٩} Rosalinda, Pengaruh Permainan Bahasa Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Dasar Negeri 09 Dewantara, Serambi Konstruktivis ;Vol.3, No.2, 2021.

وسون أنّ معنى من الكلمات المتقاطعة هو إحدى الألعاب التي يمتنّ التحدّ ليحلّ المشكلات في حالة ممتعة^{٤٠}. من بين فوائد الكلمات المتقاطعة :

١. شحذ الدماغ
٢. زيادة عدد المفردات
٣. يدرّب الذاكرة
٤. لزيادة الفضول
٥. لزيادة البصيرة
٦. التغلب على الملل
٧. لزيادة الإكتراث

في هذا البحث التطويري، استخدمت الباحثة النموذج تطوير ADDIE. يتكون نموذج التطوير من خمسة مراحل^{٤١}. المرحلة الأولى هي التحليل، بدأت الباحثة بتحليل المشكلات التي وجدها في المجال، وهي الطلاب الصف الرابع "ب" المدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري، وكانت البيانات على شكل نتائج الاختبارات اليومية للطلاب، وبناء على ملاحظة الباحثة على عملية تعليم اللغة العربية في الفصل. وجدت الباحثة أنّ معظم الطلاب لا يستطيع أن يكتبون المفردات التي حفظوها من قبل. معظم الطلاب فقط إتقان المفردات من النطقها وقليل منهم يستطيعون لكتابتها.

اختارت الباحثة استخدام الكلمات المتقاطعة كوسيلة لتعليم الطلاب المفردات لأن وسائل الكلمات المتقاطعة مناسبة جدا لتعليم مادة المفردات في كتابة وحفظ المفردات والوسائل الممتعة لأنها لعبة ويراعي احتياجات وظروف الطلاب في

⁴⁰ Abdul Wahab Rosyidi, *Media pembelajaran bahasa arab*, (Malang : UIN Malang press, 2009), hal.83

⁴¹ Rahmat Arofah Hari Cahyadi, Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model. *HALAQA: ISLAMIC EDUCATION JOURNAL*, Vol.3, No.1, 2019.

المجال. الكلمات المتقاطعة هي إحدى وسائل التعلم التي يمكن استخدامها لتعلم مهارات الكتابة. هذه الوسيلة سهلة جدا باستخدام على المعلمين، ويمكن استخدامها لجميع المستويات، بالإضافة إلى أنه يمكن أيضا اختيار المادة وفقا لأهداف التعلم^{٤٢}.

في المرحلة الثانية هي مرحلة التصميم. جمعت الباحثة في هذه المرحلة مواد المفردات من المستوى الأول والمستوى الثاني من عدد كتب عربية للصف الرابع المدرسة الابتدائية. يحدد الباحثة التصميم الذي استخدمه في كل صفحات كتاب الكلمات المتقاطعة التي تم تكييفها مع عالم الأطفال، أي وجود صور مشوّق في كل صفحة، الهدف هو جذب حماس الطلاب للتعليم. وبعد ذلك تصميم باحثة المفردات في أشكال أسئلة الكلمات المتقاطعة باستخدام Microsoft word. بعد الانتهاء ثم تصميم الباحثة تصميم الكلمات المتقاطعة في تطبيق كانفا (canva). جميع الأسئلة التي جعل في تطبيق كانفا (canva) هي في شكل كتاب الكلمات المتقاطعة ثم يتم حفظها بتنسيق PNG و PDF بحيث يتم تنظيمها جيدا وتسهيل للطباعة.

المرحلة الثالثة هي التطوير، وفي هذه المرحلة يطور الباحثة مواد المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة. نتيجة تطويره هو كتاب "YOSIAP". يتكون هذا الكتاب من خمس واربعون صفحات في شكل منتج تجريبي او قبل المراجعة. وهي واحد غلاف أمامي و واحد وغلاف خلفي، واحدة صفحة مقدمة , واحدة و صفحة المحتويات، واحدة و صفحة تعليمات الاستخدام، واحدة صفحة اهداف التعلم ومؤشرات إنجاز الكفاءة، وواحدة صفحة KI و KD، واحدة صفحة عنوان كل فصل، صفحتين من مادة المفردات، وثلاث حتى خمس صفحات من أسئلة

⁴² Amalia, N. H., & Hidayat, N. Penggunaan Media Teka-Teki Silang (Crossword Puzzle) Dalam Meningkatkan Kemampuan Baca Tulis Kosakata Bahasa Arab Peserta Didik Kelas Iii Mi Ma'arif Giriloyo 1 Bantul. *AL-BIDAYAH: Jurnal Pendidikan Dasar Islam*, Vol.10, No.1, 2018.

الكلمات المتقاطعة، وواحدة صفحة من سيرة المتطور، هناك إضافية المفردات تتوافق مع المواد الموجودة في كل باب، وهي في الصفحات السابعة، الثالثة عشرة، اربعة عشرة، ثمانية عشرة، تسعة عشرة، ثلاث وعشرون، اربع وعشرون، ثلاثون، واحد وثلاثون، خمس وثلاثون، ست وثلاثون.

المرحلة الرابعة هي تنفيذ المنتج في عملية تعليم اللغة العربية. في عملية التنفيذ استخدمت الباحثة أربعة أنواع من الكلمات المتقاطعة في عملية تعليم المفردات في الفصل. عملية تنفيذها حوالي ثلاثة أشهر، وهي من شهر أبريل ومايو ويونيو، بستة اجتماعات. ومن نتائج تجارب المنتج ميدانيا، حصل النتائج مهمة بين نتائج الاختبار قبل تجارب المنتج وبعدها. أما قيمة الاختبار القبلي ٩٣٠، بمتوسط ٣٢، ٠. وأما النتيجة في الإختبار البعدي وهي ٢٣١٠ وبعدد المتوسط ٦، ٧٩.

المرحلة الأخيرة هي مرحلة تقييم المنتج. بناء على نتائج الاختبارات والفحص من قبل العديد الخبراء، وهم خبراء المواد وخبراء التصميم الوسائل التعليمية، ومدرس اللغة العربية، وطلاب المدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج. حصلت الباحثة نتيجة الحكم من خبير المواد العربية ٧٤%، ونتيجة الحكم من الخبير تصميم الوسائل التعليمية ٩٦%، ونتيجة الحكم من المعلم اللغة العربية مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية ٩٤%، ونتيجة الحكم واستجابة من تسع وعشرون الطلاب الصف الرابع "ب" ٩٠%.

وهذا البيانات تدل أنّ الكتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" لتعليم المفردات العربية على حسب مواد الدراسية في تعليم اللغة العربية على درجة "لائق جدًا". ومن هذه النتيجة عرفت الباحثة أنّ كتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعليم مفردات العربية. وهذه النتيجة تتفق مع نظرية عبد العليم إبراهيم، وهي أن وسائل تعلم اللغة العربية يمكن أن تثير مشاعر الفرح والسعادة، فيتجدد حماس التعلم لدى الطلاب، وينشأ الحماس

للمدرسة، ويمكن أن يرسخ المعرفة في العقول. لدى الطلاب ويمكنه تنشيط التعلم لأن استخدام الوسيلة يحتاج إلى حركة وعمل^{٤٣}. ومع وسائل الألعاب اللغوية التي طبقها الباحثة في عملية التعلم، تصبح ظروف الانفصال أكثر حيوية وأفضل. ومن الناحية النفسية الطلاب أكثر حماسا وفي النهاية سيتم تحقيق هدف تعلم اللغة العربية ببطء مع وجود عوامل مختلفة تدعم اللعبة اللغوية.

ب. فعالية تطوير مادة المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة في مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري

بعد تطوير كتاب كلمات متقاطعة باللغة العربية بعنوان "YOSIAP"، وبعد اجتياز الحكم المنتج من عدد خبراء، فإن الخطوة التالية هي اختبار فعالية المنتج في ميدان، وما إذا كان له تأثير جيد على نتائج تعلم الطلاب و يصبح حلا للمشاكل في الميدان.

بعد تنفيذ الاختبار القبلي والبعدي لطلاب الصف الرابع "ب" مدرسة المعارف الثانية عشرة الابتدائية مالانج من التاريخ خمسة أبريل حتى ثلاثة عشر يونيو، فحصلت الباحثة البيانات قيمة الاختبار القبلي ٩٣٠، بمتوسط ٣٢,٠. أمّا النتيجة في الإختبار البعدي وهي ٢٣١٠ وبعدها المتوسط ٧٩,٦. ومن البيانات أعلاه تدلّ أنّ النتيجة الإختبار البعدي أحسن من الإختبار القبلي. لذلك استنتج أنّ هناك اختلافات كبيرة في استخدام وسائل التعليم الكلمات المتقاطعة التي تم تطويرها. لمعرفة وجود نتائج تعليم طلاب الفصل الرابع "ب" في الإختبار القبلي والإختبار البعدي، بحثت الباحثة عن أهمية الاختلاف في الدرجات باستخدام عدة الاختبارات.

أجرى الباحثة تحليل اختبار الحالة الطبيعية (Normalitas)، هدفه لمعرفة هل هناك العينة المأخوذة تأتي من مجتمع موزع بشكل طبيعي أم لا. بناء على

⁴³ Ahmad Taufiq. "Media Pembelajaran Bahasa Arab." Dalam Media Pembelajaran Bahasa Arab. Sigli: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini. 2021.

البيانات التي حصلت الباحثة من خلال معالجة بيانات الاختبار القبلي والبعدي باستخدام تطبيق SPSS، يمكن ملاحظة أن بيانات الاختبار القبلي والبعدي للفصل الرابع "ب" لا يتم توزيعها بشكل طبيعي لأن قيمة الأهمية وهي $0.005 < 0.05$.

أجرى الباحثة تحليل اختبار التجانس (Homogenitas) هدفه لمعرفة هل مجموعة المستجيبين تنتمي إلى نفس السكان أم لا. بناء على البيانات التي حصلت الباحثة من خلال معالجة بيانات الاختبار القبلي والبعدي باستخدام تطبيق SPSS، إخراج نتائج اختبار التجانس في جدول اختبار التجانس التباين اختبار البيانات له قيمة أهمية أو علامة $0.005 < 0.05$ وهو $0.005 < 0.05$. لذلك يمكن أن نستنتج أن البيانات هي بيانات متجانسة.

وبالاعتماد على قيمة اختبار t باستخدام تطبيق SPSS بنوع 25 ، حصلت الباحثة نتيجة sign هي 0.000 أقل من 0.05 ، وهذا يدل على وجود فروق في نتائج الاختبار القبلي والبعدي، مما يعني أن هناك تأثير استخدام الكلمات المتقاطعة في تحسين نتائج التعليم مواد اللغة العربية في طلاب الصف الرابع "ب" في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج. ومن الجدول اختبار t حصلت أن قيمة t الحسابي هي 34.655 ، أما قيمة t الجدول هي 1.701 . لذلك نعرف قيمة t الحسابي $(34.655) < t$ الجدول (1.701) ، بمعنى H_0 مردود و H_a مقبول أو هناك فرق. لذلك يمكننا أن نستنتج أن هناك اختلافات في نتائج تعليم المفردات الطلاب باستخدام الكلمات المتقاطعة، فلهذا النتائج مناسبة جدا للإجابة على أسئلة البحث الثاني.

الفصل السادس

ملخص نتائج البحث

أ. ملخص البحث

استناداً إلى المناقشة في الفصول السابقة والإجابة على صياغة المشكلة، وأهداف البحث والإشارة إلى عملية ونتائج تحليل البيانات في هذا البحث، يمكن استخلاص الاستنتاجات التالية:

١. نتيجة من هذا البحث هو الكتاب بعنوان "Yosiap". يتكون هذا الكتاب خمس وأربعون صفحات بستة الموضوع. صناعة وسائل التعليمية على أساس الكلمات المتقاطعة العربية لديه الخصائص أن تكون فرق من الكلمات المتقاطعة (crossword) الأخرى. الخصائص من هذا المنتج كما تلي : بعض أجزاء من هذا الكتاب الكلمات المتقاطعة مجهز بالباركود يمكن مسحها ضوئياً، الباركود تحتوي على مفردات مصورة متعلقة بموضوع المناقشة، كتاب الكلمات المتقاطعة مجهز بمحفوظات، كتاب الكلمات المتقاطعة مجهز بصور مثيرة وملونة، يتكون شكل الأسئلة من لغتين العربية والإنجليزية.

لقد اجتاز هذا الكتاب اختبارات الحكم من عدة الخبراء، وكانت نتائجها كما يلي : ومن اختبار الخبراء، حصلت النتائج من الخبر المواد %٧٤، نتائج خبير تصميم الوسائل التعليمية هي %٩٦، نتائج تقييم مدرس مادة اللغة العربية %٩٤، والبيانات من الإحصائيات الطلاب النتيجة %٩٠. ومن هذه البيانات يمكن الحصول على استنتاجات أن الكتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" لتعليم المفردات العربية على حسب مواد الدراسية في تعليم اللغة العربية على درجة "لائق جداً". ومن هذه النتيجة عرفنا أن كتاب الكلمات المتقاطعة بالموضوع "YOSIAP" صادق لاستخدام في تعليم مفردات العربية.

٢. لقياس فعالية استخدام الكتاب الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات باستخدام صيغة t-test. حصلت الباحثة نتيجة sign هي ٠,٠٠٠، أقل من ٠,٠٥، وهذا يدل على موجود فروق في نتائج الاختبار القبلي والبعدي، مما يعني أن هناك تأثير استخدام الكلمات المتقاطعة في تحسين نتائج التعليم مواد اللغة العربية في طلاب الصف الرابع "ب" في مدرسة المعاريف الثانية عشرة الابتدائية سنجاساري مالانج. ومن الجدول اختبار-t حصلت أن قيمة t الحسابي هي ٦٥٥، ٣٤. أمّا قيمة t الجدول هي ١,٧٠١. لذلك نعرف قيمة t- الحسابي (٦٥٥، ٣٤) $t >$ الجدول (١,٧٠١)، بمعنى H_0 مردود و H_a مقبول أو هناك فرق. لذلك يمكننا أن نستنتج أن هناك اختلافات في نتائج تعليم المفردات الطلاب باستخدام الكلمات المتقاطعة، فلذلك المنتج مناسبة كالوسائل ولعبة التي تساعد في عملية التعلم المفردات.

ب. اقتراحات

بناء على نتائج التجارب الميدانية، من أجل تحسين الاستفادة من تطوير وسائل التعليم في شكل كتاب الكلمات المتقاطعة، يقدم المطور الاقتراحات التالية :

١. للمعلم

من المتوقع يمكن لاستخدام كتاب الكلمات المتقاطعة في عملية تعليم المواد المفردات في الفصل وفقاً للمادة التي تمت مناقشتها، ويمكن للمعلمين تطوير مواد والوسائل تعليمية في فصول مختلفة.

٢. للباحث التالي

يقتصر تطوير المنتج على ثلاثة حتى خمسة أنواع من اسئلات فقط في كل باب، فيمكن للباحث التالي لتطوير الكلمات المتقاطعة بشكل أسئلة متنوعة و في فصول مختلفة.

قائمة المراجع

ج. المراجع العربية

- التوبجي حسين حمدي. (١٩٨٧). وسائل الاتصال والتكنولوجيا . كويت :
الاداب والتربية بجامعة الكويت.
- الصويركي, م. ع. (٢٠٠٥). الألعاب اللغوية ودورها في تنمية مهارات اللغة
العربية. عمان: مكتبة طريق العالم.
- الطيبي, م. ع. (٢٠١٤). إنتاج وتصميم الوسائل التعليمية .الأردن : دار
الإعصار العلمي للنشر والتوزيع.
- المحسن عبد. (١٩٩٣). الوسائل التعليمية مفهومها وأسس استخدامها ومكانتها
في العملية التعليمية. الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية.
- جلوب, س. (٢٠٠٧). الوسائل التعليمية. الهاشمية : دار من المحيط إلى الخليج
للنشر والتوزيع.
- خديجة كبري لوبس. (٢٠٢١). تطوير الوسائل التعليمية بإستخدام بطاقة
الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف الثامن في
المدرسة المتوسطة EX PGA UNIVA ميدان. الجامعة الإسلامية الحكومية
سومطرة الشمالية.
- صاحبة, حنيفة نور. (٢٠١٥). إستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة لترقية مفردات
اللغة العربية للطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نهضة العلماء
وضوع العلماء فانديان مالانج. الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.
- رجب فضل الله, م. (٢٠٠٥). الألعاب اللغوية لأطفال ما قبل المدرسة. القاهرة
:عالم الكتب.
- سيف الدين. (٢٠١٩). طرق في تعليم المفردات اللغة العربية .التدريس : دوريات
تدريس اللغة العربية ٧. (٢).

- طعيمة, ر . (١٩٨٦) . المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى .
مكة: جامعة أم القرى.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان . (٢٠١٢) . إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير
الناطقين بها .
- عبيدات, ذ. الحق, ك. ع & . عدس, ع. ا . (٢٠١٥) . البحث العلمي مفهومه
وأدواته عمان : وأساليبه دار الفكر ناشرون وموزعون.
- نور القمرية. (٢٠١٧) . استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة لترقية مهارة القراءة في
المدرسة منبع العلوم المتوسطة الإسلامية بمجوكرطا . الجامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

د. المرجع الأجنبية

- A, R., & Mawati, A. dkk. (2021). *Media dan teknologi pembelajaran* (1st ed.). Diperoleh dari :
https://books.google.co.id/books?hl=en&lr=&id=Jf8vEAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA7&dq=media+pembelajaran&ots=layPeYlpRN&sig=h7h3gc-x9xiQiMeWMBc5Sox0kSY&redir_esc=y#v=onepage&q=media%20pembelajaran&f=false
- Abdurochman. (2017). Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab. *An Nabighoh*, 19(1).
- Ahmad, A. (2017). Penerapan Permainan Bahasa (Katarsis) Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas IVA SD Negeri 01 Metro Pusat. *EduHumaniora : Jurnal Pendidikan Dasar* , 9(2), 75–83.
- Amalia, N. H., & Hidayat, N. (2018). Penggunaan Media Teka-Teki Silang (Crossword Puzzle) Dalam Meningkatkan Kemampuan Baca Tulis Kosakata Bahasa Arab Peserta Didik Kelas III MI Ma'arif Giriloyo 1 Bantul. *Jurnal Pendidikan Dasar Islam*, 10(1).
- Amalia, D. R., & Pratiwi, B. D. (2021). *Preparation of Educational Materials with Integration on The Basis of Archipelagic Islam For the Intermediate Level at The Institute of Islamic Study Ma'arif Metro Lampung*. Mantiqu Tayr: Journal of Arabic Language, 1(1).
- Amri, S., Ahmadi, L. K., & Haryanto dany. (2010). *Konstruksi pengembangan pembelajaran : Pengaruhnya terhadap mekanisme dan praktik kurikulum* (Cet. 1). Prestasi Pustaka.
- Arifin, Z. (2011). *Penelitian Pendidikan Metode Dan Paradigma Baru*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Firdaus, & Zamzam, F. (2018). *Aplikasi Metodologi penelitian* (1st ed.). Yogyakarta : Deepublish.
- Hamid, A. dkk. (2008). *Pembelajaran bahasa Arab : pendekatan, metode, strategi, materi, dan media* (Muallif, Ed.). UIN-Malang Press.
- Hidayat, T. (2018). *Penggunaan Media teka-teki silang (TTS) untuk meningkatkan penguasaan kosakata bahasa arab siswa kelas V Madrasah Ibtidaiyah*

- Nurul Ihsan Telanaipura Kota Jambi (Skripsi). Universitas Islam Negeri Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, Jambi.
- Hijriyah, U. (2018). *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah Sebuah Analisis Isi Penerapan Kurikulum di Madrasah Ibtidaiyah Untuk Menghasilkan Bahan Ajar* (1st ed.). Surabaya : CV.Gemilang.
- Jalinus, N., & Ambiyar. (2016). *Media dan sumber pembelajaran*. Jakarta : Kencana.
- Khalilullah, M. (2012). Permainan Teka-Teki Silang Sebagai Media Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Mufradat). *An-Nida'*, 37(1).
- Kustandi, C., & Darmawan, D. (2020). *Pengembangan Media Pembelajaran* (1st ed.). Diperoleh dari :
https://www.google.co.id/books/edition/Pengembangan_Media_Pembelajaran/cCTyDwAAQBAJ?hl=id&gbpv=1&dq=Pengembangan+Media+Pembelajaran&printsec=frontcover
- Mahmud. (2011). *Metode penelitian pendidikan*. Bandung : Pustaka Setia.
- Musfiqon. (2012). *Pengembangan media dan sumber pembelajaran* . Jakarta : prestasi pustaka.
- Mustofa, S. (2011). *Strategi pembelajaran Bahasa arab inovatif*. Malang : UIN-Maliki Press.
- Nurfadhilah, septi. dkk. (2021). *Media Pembelajaran Pengertian Media Pembelajaran, Landasan, Fungsi, Manfaat, Jenis-Jenis Media Pembelajaran, dan Cara Penggunaan Kedudukan Media Pembelajaran*. Diperoleh dari
https://www.google.co.id/books/edition/MEDIA_PEMBELAJARAN_Pengertian_Media_Pembelajaran/zPQ4EAAAQBAJ?hl=id&gbpv=0&kptab=overview
- Cahyadi, R. A. H. (2019). Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model. *HALAQA: ISLAMIC EDUCATION JOURNAL*, 3(1), 36–37.
- Rosalinda. (2021). Pengaruh Permainan Bahasa Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Dasar Negeri 09 Dewantara. *Serambi Konstruktivis*, 3(2).
- Rosyidi, A. W. (2009). *Media pembelajaran bahasa arab*. Malang:UIN Malang press.
- Sanjaya, D. (2020). Penyusunan Bahan Ajar Bagi Guru MTS Satu Atap Oku. *Journal Unbara*, 1(1), 2.

- Sanjaya, W. (2013). *Penelitian Pendidikan Jenis, Metode dan Prosedur* (1st ed.). Jakarta: Kencana.
- Sanjaya, W. (2009). *penelitian tindakan kelas* (1st ed.). Jakarta : Prenadamedia group.
- Saputro, B. (2021). *Best Practices Penelitian Pengembangan*. Diperoleh dari : https://www.google.co.id/books/edition/Best_Practices_Penelitian_Pengembangan_R/htcrEAAAQBAJ?hl=id&gbpv=1&dq=penelitian+pengembangan&pg=PA4&printsec=frontcover
- Sholihah, H. N. (2015). *Penggunaan media Teka-teki silang untuk meningkatkan kosakata bahasa arab siswa kelas V Madrasah Ibtidaiyah Nahdlatul Ulama' (MINU) Maudlu'lu Ulum Pandean Malang* (Skripsi). Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Malang.
- Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (19th ed.). Bandung: Alfabeta.
- Taufiq, Ahmad. 2021. "MEDIA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB." Dalam MEDIA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB, oleh Nyak Mustakim, Ahmad Taufiq, dkk Rizka Utami, 31. Sigli: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini.

قائمة الملاحق



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id>, email : fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 892/Un.03.1/TL.00.1/04/2023
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

04 April 2023

Kepada
Yth. Kepala MI Al Ma'arif 12 Ardimulyo Singosari
di
Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Zulfaizah
NIM : 19150020
Jurusan : pendidikan bahasa arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2022/2023
Judul Skripsi : Pengembangan Materi Mufrodad dengan Menggunakan Permainan Teka-Teki Silang di Madrasah Ibtidaiyah Al Ma'arif 12 Ardimulyo Singosari
Lama Penelitian : April 2023 sampai dengan Juni 2023 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik

Muhammad Walid, MA
19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip

قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعد الإشراف

الاسم :	ذولفائزة
رقم الجامعي :	١٩١٥٠٠٢٠
المشرف :	الدكتور شهداء الماجستير
الموضوع :	تطوير مواد المفردات باستخدام لعبة الكلمات المتقاطعة (crossword)
	في مدرسة المعاريف ١٢ الابتدائية سنجاساري مالانج

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١.	١ نوفمبر ٢٠٢٢	موضوع البحث	
٢.	٨ نوفمبر ٢٠٢٢	الفصل الأول	
٣.	٢٨ نوفمبر ٢٠٢٢	الفصل الأول - الفصل الثاني	
٤.	٢٧ يناير ٢٠٢٣	الفصل الأول - الفصل الثاني	
٥.	٩ فبراير ٢٠٢٣	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٦.	٣ مارس ٢٠٢٣	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٧.	٣١ مايو ٢٠٢٣	التحقق منتج البحث	
٨.	٢٧ يونيو ٢٠٢٣	الفصل الرابع- الفصل السادس	
٩.	٣٠ يونيو ٢٠٢٣	الفصل الأول- الفصل السادس	
١٠.	٧ يوليو ٢٠٢٣	الفصل الأول- الفصل السادس	
١١.	٢١ يوليو ٢٠٢٣	قائمة الجداول , قائمة الرسوم البيانية	
١٢.	٢٤ يوليو ٢٠٢٣	ACC البحث الجامعي	

مالانج، ۱۶ یولیو ۲۰۲۳

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٠٨٣ / ١٩٧٢١٢١١٣٠٠٠٠

استبيان صحة المنتج من خبير الوسيلة التعليمية



INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK

Lembar validasi

(AHLI MEDIA/BAHASA)

Judul : YOSIAP (ayo isi aku dengan lengkap) permainan teka-teki silang Bahasa Arab
Mata pelajaran : Bahasa Arab
Penyusun : Zulfaizah
Hari/Tanggal : Rabu, 21 Juni 2023

I. Identitas validator

Nama : Dr. H. Ahmad Makki Hasan, M.Pd
Jabatan : Dosen UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

II. Butir pertanyaan

Beri tanda (✓) pada skala penilaian berikut sesuai dengan penilaian anda.

Skor 1	Sangat Kurang Baik
Skor 2	Kurang Baik
Skor 3	Cukup
Skor 4	Baik
Skor 5	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4	5
UKURAN BUKU						
1.	Kesesuaian ukuran dengan materi isi modul					✓
TAMPILAN /PERWAJAHAN						
1.	Kejelasan tulisan					✓
2.	Ketepatan tulisan					✓
3.	Ketepatan ukuran huruf					✓
4.	Ketepatan jenis huruf (<i>font</i>)					✓
5.	Keserasian paduan warna					✓
6.	Kemenarikan gambar					✓

7.	Ketepatan penyajian ukuran gambar						✓
ISI BUKU							
1.	Kepelasan isi						✓
2.	Kelengkapan isi materi						✓
3.	Kebenaran substansi materi						✓
4.	Penyajian materi yang menarik						✓
5.	Kemudahan untuk difahami						✓
6.	Kepelasan cara menerjemahkan muftodlat						✓
7.	Kesesuaian jumlah muftodlat dengan kebutuhan siswa						✓
8.	Ketepatan urutan isi buku						✓
9.	Kepelasan isi petunjuk						✓
10.	Varian model soal						✓
BAHASA							
1.	Bahasa buku mudah difahami						✓
2.	Bahasa kata perintah dalam buku jelas						✓

III. Tabel Kebenaran Isi Buku

No.	Bagian yang salah	Jenis kesalahan	Saran perbaikan
			- pada bagian cover ditambahkan kalimat "Bahasa Arab kelas 4 SD/MI" dibagian judul buku - pada cover belakang ditambahkan sinopsis

IV. Kesimpulan

Buku yang dikembangkan dalam penelitian berjudul "YOSHAP Iqro isi buku dengan lengkap) permainan teka-teki ulang Bahasa Arab" dinyatakan .

- Layak uji coba tanpa revisi
- Layak uji coba dengan revisi sesuai saran
- Tidak layak uji coba

Malang, 21 - Juli - 2023
Ahli Media,



[Dr. H. Ahmad Mukki Hasan, M.Pd]

استبيان صحة المنتج من خبير المواد



INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK

Lembar validasi
(AHLI MEDIA/BAHASA)

Judul : YOSIAP (ayo isi aku dengan lengkap) permainan teka-teki silang Bahasa Arab
Mata pelajaran : Bahasa Arab
Penyusun : Zulfaizah
Hari/Tanggal :

I. Identitas validator

Nama : Dr. Abdul Wahab Rosidi, M.Pd
Jabatan : Dosen UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

II. Butir pertanyaan

Beri tanda (✓) pada skala penilaian berikut sesuai dengan penilaian anda.

Skor 1	Sangat Kurang Baik
Skor 2	Kurang Baik
Skor 3	Cukup
Skor 4	Baik
Skor 5	Sangat Baik

A. Aspek Isi/Materi

No.	Indikator	Skala Penilaian				
		1	2	3	4	5
1.	Kelengkapan isi materi				✓	
2.	Kebenaran substansi materi			✓		
3.	Kemudahan untuk difahami				✓	
4.	Kesesuaian latihan dengan materi				✓	
5.	Kesesuaian latihan dengan kemampuan siswa			✓		
6.	Kesesuaian jumlah mufradat dengan kebutuhan siswa			✓		
7.	Variasi model soal			✓		
8.	Ketepatan urutan isi buku				✓	
9.	Kejelasan isi petunjuk				✓	
10.	Penggunaan bahasa yang tepat				✓	

B. Aspek Pembelajaran

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
11.	Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran				✓	
12.	Kesesuaian materi dengan indikator pembelajaran				✓	
13.	Kesesuaian materi dengan KD				✓	

III. Tabel Kebenaran Isi Buku

No.	Bagian yang salah	Jenis kesalahan	Saran perbaikan
-	penggunaan kata mutakhir	tidak tercantum dalam indeks	- Sebaiknya di sertakan dg tema, dalam setiap di susun dan di tulis
-	kurangnya kata-kata yang sulit	sedikit kata-kata yang sulit	- Perlu penambahan dan di susun dg indeks

IV. Kesimpulan

Buku yang dikembangkan dalam penelitian berjudul "YOSIAP (ayo isi aku dengan lengkap) permainan teka-teki silang Bahasa Arab" dinyatakan :

- Layak uji coba tanpa revisi
- Layak uji coba dengan revisi sesuai saran
- Tidak layak uji coba

Malang, 26 Juni 2023

Ahli Media,



[Dr. Abdul Wahab Rosidi, M.Pd]

استبيان صحة المنتج من مدرس اللغة العربية في مدرسة المعاريف ١٢ الابتدائية سنجاساري



INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK
Lembar validasi
(ANGKET GURU)

Judul : YOSIAP (ayo isi aku dengan lengkap) permainan teka-teki silang Bahasa Arab

Mata pelajaran : Bahasa Arab

Penyusun : Zulfaizah

I. Identitas validator

Nama : M. Asit Alamisyah

Jabatan : Guru

Instansi : MI ALMA'ARIF 12 ARDIMULYO

II. Butir pertanyaan

Beri tanda (✓) pada skala penilaian berikut sesuai dengan penilaian anda.

Skor 1	Sangat Kurang Baik
Skor 2	Kurang Baik
Skor 3	Cukup
Skor 4	Baik
Skor 5	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4	5
1.	Kejelasan isi petunjuk				✓	
2.	Ketepatan urutan isi buku				✓	
3.	Kesesuaian dengan kebutuhan materi dalam bahan ajar yang digunakan di sekolah					✓
4.	Kesesuaian jumlah mufrodat dengan kebutuhan siswa					✓
5.	Kelengkapan isi materi					✓
6.	Kejelasan cara menerjemahkan mufrodat					✓
7.	Kemudahan isi untuk difahami siswa				✓	
8.	Bahasa yang digunakan sederhana dan mudah difahami					✓

9.	Memudahkan siswa mencapai tujuan pembelajaran Bahasa arab di sekolah, terutama dalam penguasaan kosa-kata Bahasa arab.					✓
10.	Teka-teki silang dapat menarik perhatian dan minat siswa untuk mempelajari kosakata Bahasa arab.					✓
11.	Manfaat untuk menambah wawasan pengetahuan siswa					✓

Kritik dan Saran :

Singosari, 13 Juni 2023

Guru Bahasa arab,



[M. Aft Alamsyah]



INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK
LEMBAR VALIDASI
(ANGKET SISWA)

Identitas Responden

Nama : Rangga Putra Pratama
Kelas : 4B
Sekolah : MI Al Ma'arif 12 Ardimulyo

Petunjuk penggunaan angket

Berikan tanda (X) atau tanda (✓) pada jawaban yang sesuai dengan penilaian yang dianggap paling tepat.

1. Apakah buku Teka-teki silang memudahkan dalam belajar mufrodat ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

2. Apakah dengan buku Teka-teki silang dapat membuat semangat dalam belajar mufrodat Bahasa arab ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

3. Apakah mudah memahami materi mufrodat yang ada di dalam buku Teka-teki silang ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

4. Apakah gambar-gambar yang ada dalam buku Teka-teki silang tersebut menarik ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

5. Apakah pewarnaan yang ada dalam buku Teka-teki silang tersebut menarik ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
	✓			

6. Apakah soal-soal pada buku teka-teki silang sangat jelas untuk difahami ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

7. Apakah anda dapat mengingat mufrodat yang telah diajarkan dengan teka-teki silang ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

8. Apakah anda senang dan merasa tertarik belajar mufrodat dengan menggunakan teka-teki silang ?

Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
✓				

Kritik dan Saran :

Pre-test.

SOAL PRE-TEST DAN POST-TEST BAHASA ARAB

MATERI "أحبّ إندونيسيا"

Kelae IV Madrasah Ibtidaiyah Al Ma'arif 12 Singosari

NAMA	Alifiah Salsabila	KELAS	4B
------	-------------------	-------	----

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan jujur dan percaya diri !

- "Aku Cinta" bahasa arabnya adalah ...
 - a. أحبّ
 - b. يحبّ
 - c. نحبّ
 - d. تحبّ
- هذه جزيرة جاوى
Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...
 - a. Sungai
 - b. Pulau
 - c. Gunung
 - d. Negeri
- إندونيسيا بلدٌ جميلةٌ
Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...
 - a. Luas
 - b. Kecil
 - c. Indah/cantik
 - d. Besar
- "Pemandangan" bahasa arabnya adalah ...
 - a. بلاد
 - b. بلدة
 - c. مناظر
 - d. مناظر
- "makanan daerah" bahasa arabnya adalah ...
 - a. الطعام التقليدي
 - b. الأغاني التقليدية
 - c. الملابس التقليدية
 - d. ثقافت
- ما هذا ؟ هذا ...
 - a. هيكل
 - b. حنك
 - c. هيكل
 - d. حنك
- ما هذا ؟ هذا ...
 - a. نزع
 - b. نزع
 - c. منحف
 - d. منحاف
- الجزر في إندونيسيا، إلا ...
 - a. بالي
 - b. بانوا
 - c. جاوى
 - d. منج
- إندونيسيا وطنٌ جميلٌ
Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...
 - a. Museum
 - b. Suku
 - c. Tanah air
 - d. Kebudayaan
- "suku" bahasa arabnya adalah ...
 - a. قبائل
 - b. جزيرة
 - c. مناظر
 - d. كمية

Skor :	
Benar : 5	80

H/t : Rabu, 5 April 2023

post test

SOAL PRE-TEST DAN POST-TEST BAHASA ARAB

MATERI "أحبّ إندونيسيا"

Kelas IV Madrasah Ibtidaiyah Al Ma'arif 12 Singosari

NAMA	KELAS
------	-------

Alifiah Salsabila

IVB

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan jujur dan percaya diri !

1. "Aku Cinta" bahasa arabnya adalah ...

- ☒ أ. أحبّ
- b. يُحبّ
- c. نُحبّ
- d. تُحبّ

2. هَذِهِ جَزِيرَةٌ جَاوَى

Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...

- a. Sungai
- ☒ b. Pulau
- c. Gunung
- d. Negeri

3. إِنْذُونِيْسِيَا بِلْدَةٌ جَمِيْلَةٌ

Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...

- a. Luas
- b. Kecil
- ☒ c. Indah/cantik
- d. Besar

4. "Pemandangan" bahasa arabnya adalah ...

- a. بِلَادٌ
- b. بِلْدَةٌ
- c. مَنَاطِيقٌ
- ☒ d. مَنَاطِقٌ

5. "makanan daerah" bahasa arabnya adalah ...

- ☒ a. الطَّعَامُ التَّقْلِيدِيّ
- b. الْأَغَايِي التَّقْلِيدِيَّة
- c. الْمَلَابِسِ التَّقْلِيدِيَّة
- d. ثَقَافَاتٌ

6. مَا هَذَا ؟ هَذَا

- ☒ a. مَسْجِدٌ
- b. مَسْجِدٌ
- c. مَسْجِدٌ
- d. مَسْجِدٌ



7. مَا هَذَا ؟ هَذَا

- ☒ a. نَرْخ
- b. نَرْوُج
- c. مَنَحَف
- d. مَنَحَاف



8. احْزُرْ فِي إِنْذُونِيْسِيَا، إِلَّا

- a. يَأْتِي
- b. يَأْتُوا
- c. جَاوَى
- ☒ d. مَكَّة

9. إِنْذُونِيْسِيَا وَطَنٌ جَمِيْلَةٌ

Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...

- a. Museum
- b. Suku
- ☒ c. Tanah air
- d. Kebudayaan

10. "suku" bahasa arabnya adalah ...

- ☒ a. قَبَائِلٌ
- b. جَزِيرَةٌ
- c. مَنَاطِقٌ
- d. كَثِيرَةٌ

Skor :	
Benar : 10	100

H/t : salsabila, 13 Juni 2023

أسئلة الاختبار القبلي والبعدي



SOAL PRE-TEST DAN POST-TEST BAHASA ARAB

MATERI “أحبّ إندونيسيا”

Kelas IV Madrasah Ibtidaiyah Al Ma'arif 12 Singosari



NAMA	KELAS
------	-------

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan jujur dan percaya diri !

1. “Aku Cinta” bahasa arabnya adalah ...

- أحبّ
- يحبّ
- نحبّ
- تحبّ

2. هذه جزيرة جاوى

Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...

- Sungai
- Pulau
- Gunung
- Negeri

3. إندونيسيا بلدة جميلة

Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...

- Luas
- Kecil
- Indah/cantik
- Besar

4. “Pemandangan” bahasa arabnya adalah ...

- بلاد
- بلدة
- مناظر
- مناظر

5. “makanan daerah” bahasa arabnya adalah ...

- الطعام التقليدي
- الأغاني التقليدية
- الملابس التقليدية
- ثقافات

6. ماهذا ؟ هذا ...

- هيكل
- خيل
- هيكل
- خيل



7. ماهذا ؟ هذا ...

- برج
- بروج
- متحف
- متحف



8. الجزر في إندونيسيا، إلا ...

- بالي
- بابوا
- جاوى
- مكة

9. إندونيسيا وطن جميلة

Makna dari kata yang bergaris bawah adalah ...

- Museum
- Suku
- Tanah air
- Kebudayaan

10. “suku” bahasa arabnya adalah ...

- قبائل
- جزيرة
- مناظر
- كثيرة

Skor :	
--------	--

التوثيق أثناء البحث

يتناوب الطلاب في إجابة الكلمات المتقاطعة على السبورة



يجيب الطلاب على الكلمات المتقاطعة على الورق في مجموعات



يجيب طلاب الأسئلة الاختبار بعدى بشكل فردي



الوصول إلى الكتاب الكلمات المتقاطعة

امسح الرمز الشريطي أدناه للوصول إلى الكتاب "YOSIAP" لعبة الكلمات المتقاطعة
العربية" للصف الرابع مدرسة ابتدائية

Scan barcode dibawah ini untuk mengakses buku "YOSIAP" permainan teka-teki
silang Bahasa arab untuk kelas 4 Madrasah Ibtidaiyah.



السيرة الذاتية



أ. المعلومات الشخصية

الاسم : زوالفائزة
 رقم الجامعي : ١٩١٥٠٢٠
 مكان الميلاد وتاريخه : لومبوك, ٢٩ أغسطس ١٩٩٩
 الجنسية : الإندونيسية
 قسم : تعليم اللغة العربية
 سنة بداية الدراسة : ٢٠١٩
 العنوان : لابوهان حاجي، لومبوك الشرقية، نوسا تينجارا الغربية
 رقم الهاتف : ٠٨١٩٩٩٠٨٣٣٢١
 البريد الإلكتروني : zulfaizah025@gmail.com

ب. المستوى الدراسي

السنة	المستوى الدراسي
٢٠٠٤ - ٢٠٠٨	روضة اطفال PGRI ٠٨ لابوهان حاجي
٢٠٠٨ - ٢٠١٣	المدرسة الابتدائية الحكومية ٣ لابوهان حاجي
٢٠١٣ - ٢٠١٦	المدرسة "معلمات" المتوسطة الإسلامية فنشور, لومبوك الشرقية
٢٠١٦ - ٢٠١٩	المدرسة "معلمات" الثانوية الإسلامية فنشور, لومبوك الشرقية
٢٠١٩ - ٢٠٢٣	سرجانا (S-1) قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

Penyusun : Zulfaizah

YosiAP

aYO iSi Aku dengan lengkap

BAHASA ARAB KELAS 4 MI/SD

Dilengkapi gambar ilustrasi

2 Bahasa (Arab + Indonesia)

**permainan teka-teki silang
bahasa arab**



Permainan teka-teki silang bahasa arab



- UNTUK SD/MI KELAS 4
- SEMESTER GANJIL & GENAP



Nama :
Sekolah :



KATA PENCANTAR

Alhamdulillahirobbil'alamiin

Segala puji dan syukur kehadiran Allah SWt yang dengan ridho-Nya maka buku "Yosiap" permainan teka-teki silang bahasa arab ini telah selesai disusun.

Media pembelajaran ini dibuat dalam bentuk buku sederhana yang berisi permainan edukatif teka-teki silang pada mata pelajaran bahasa arab. Semua produk bahasan yang terdapat di media pembelajaran ini termasuk dalam pokok bahasan kelas 4 semester ganjil dan genap Madrasah Ibtidaiyah

Media ini dikembangkan berdasarkan tugas akhir (skripsi) saya sebagai mahasiswa jurusan pendidikan bahasa arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Media yang saya buat ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, saya mengharapkan saran dan kritik dari berbagai pihak akan sangat berguna demi memperbaiki media pembelajaran bahasa arab ini.

Pengusun



- Tema 1 : العُنْوَانُ (alamat)
- Tema 2 : المِهْنَةُ (profesi)
- Tema 3 : أَمَلِي (cita-citaku)
- Tema 4 : فِي الْبَيْتِ (didalam rumah)
- Tema 5 : أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ (anggota keluarga)
- Tema 6 : أَحِبُّ إِنْدُونِيسِيَا (aku cinta indonesia)

petunjuk mengerjakan

Pengisian TTS dilakukan secara mendatar atau menurun dengan cara mengisi ruang-ruang kosong dengan huruf-huruf hingga membentuk kata.

» Untuk jawaban berupa teks arab cara menjawabnya :

Soal Jenis 1

- 1 Huruf-hurufnya ditulis secara terpisah
- 2 Huruf diurutkan dari kanan ke kiri atau dari atas ke bawah
- 3 Huruf tidak berharokat tetap ditulis jawaban
- 4 Harokat atau syakal tidak ditulis di jawaban
- 5 Huruf ber-tasydid ditulis satu

Contoh : ب ا ب¹ ← بَابُ

Soal Jenis 2

ب	ض	ز	ب	ا
س	م	ث	ن	ط
ذ	ج	ت	ت	ن

- 1 Temukan susunan mufrodat yang diminta pada soal
- 2 Jika susunan kata dari mufrodat yang diminta telah ditemukan maka berikan garis pada setiap hurufnya

Contoh :

Anak perempuan » بِنْتُ

Soal Jenis 3

1.			
2.	D	U	A

- 1 Huruf-hurufnya ditulis secara terpisah
- 2 Huruf diurutkan dari kiri ke kanan atau dari atas ke bawah
- 3 Huruf ditulis dalam bahasa indonesia sesuai dengan makna mufrodat

Contoh : 2. اِثْنَانِ

Kompetensi inti dan kompetensi dasar semester ganjil & genap

KOMPETENSI INTI 3 (PENGETAHUAN)

Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati [mendengar, melihat, membaca] dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah

KOMPETENSI DASAR

3.1 Memahami unsur kebahasaan (kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema : العنوان

3.3 Memahami unsur kebahasaan (kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema: المهنة

3.5 Memahami unsur kebahasaan (kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema : أملي

3.7 Memahami unsur kebahasaan (kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema: فراد الأسرة

3.9 Memahami unsur kebahasaan (kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema : في البيت

3.11 Memahami unsur kebahasaan (kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema : أحب إندونيسيا



Taukah kamu ?



Teka-teki silang adalah permainan yang cara bermainnya dengan mengisi kotak-kotak kosong dengan huruf sehingga terbentuk satu kata yang sesuai dengan petunjuk yang ada.

Petunjuk tersebut bisa berupa pengertian, dari kata yang dimaksud. Teka-teki silang ini termasuk permainan bahasa, karena permainan ini bisa digunakan untuk pembelajaran kosa-kata

Tujuan pembelajaran

1. Peserta didik mampu memahami unsur kebahasaan (bunyi, kata dan makna) terkait tema الْعُنُوتُ، الْمِهْنَةُ، أَمَلِي، أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ، فِي الْبَيْتِ، أَجِبْ إِنْ دُونِيَسِيَا
2. Peserta didik mampu melafalkan kosa kata bahasa arab dengan baik dan tepat
3. Peserta didik mampu memecahkan butir soal masalah yang diberikan.

Indikator pencapaian kompetensi

- A. Mampu menuliskan dan melafalkan dengan benar mufrodat tentang الْعُنُوتُ، الْمِهْنَةُ، أَمَلِي، أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ، فِي الْبَيْتِ، أَجِبْ إِنْ دُونِيَسِيَا
- B. Mampu menjawab pertanyaan seputar الْعُنُوتُ، الْمِهْنَةُ، أَمَلِي، أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ، فِي الْبَيْتِ، أَجِبْ إِنْ دُونِيَسِيَا

الْمَنْوَانُ

(Alamat)



مَنْ سَارَ عَلَى الدَّرَبِ وَصَلَ

"Barang siapa berjalan pada jalannya, maka sampailah ia"



Mari Menghafal !



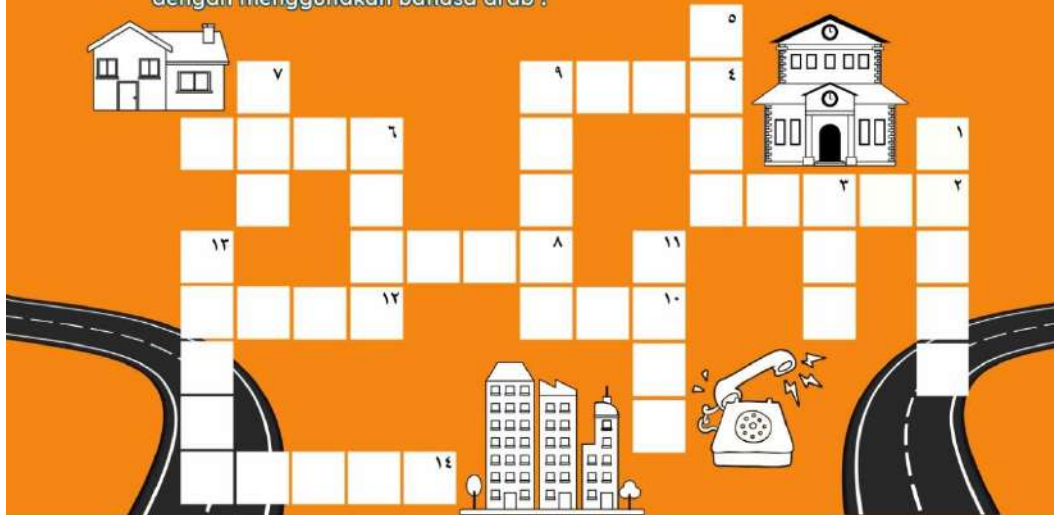
تَعَلَّمَ فَلَيْسَ الْمَرْءُ يُولَدُ عَالِمًا

"Belajarlah karena tidak ada seorangpun yang dilahirkan dalam keadaan berilmu."



LATIHAN I

Bacalah soal dengan cermat ! kemudian isilah teka-teki silang dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !



2. (Sekolah) أَنَا تَلْمِذٌ فِي ال..... الْإِبْتَدَائِيَّةِ الْحَكُومِيَّةِ
4. (Jalan) الْمَدْرَسَةُ فِي سَوَكَرْتُو
6. (Desa) هَذِهِ مَنَاطِرُهَا جَمِيلَةٌ
8. (Namaku) حَسَنُ
10. (Dimana ?) بَيْتِكَ ؟ بَيْتِي فِي شَارِعِ سَوَكَرْتُو
14. (Kota) ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى جَاكْرَتَا مَعَ عَائِلَتِهِ
12. (Jauh) بَيْتِي مِنَ الْمَدِينَةِ

Mendatar

1. (Cantik) فَاطِمَةُ بِنْتُ
3. (Nomor) بَيْتِي ١٢٣
5. (Sepuluh) أَسْكُنُ فِي شَارِعِ مَاوَارِ رَقْمِ
6. (Dekat) بَيْتِي مِنَ الْمَدْرَسَةِ
7. (Rumah) هَذَا كَبِيرٌ وَاسِعٌ
9. (Alamat) بَيْتِي فِي شَارِعِ مَاوَارِ رَقْمِ ١٢
11. (Telepon) رَقْمُ ال..... ٥٦٥ ٤١٢
13. (Taman) هَذِهِ جَمِيلَةٌ وَاسِعَةٌ

Menurun



LATIHAN 2

Ayo menemukan kata !

- 1 Temukan 10 mufrodat seputar angka, dari angka 1 hingga angka 10 !
Kemudian berilah garis untuk menandai mufrodat yang telah kamu temukan !

ل	ء	ن	ا	ن	ث	ا	ط	م
و	ص	ث	ز	ا	س	ب	ع	ة
ا	ف	ل	ا	خ	ة	ا	ث	ا
ح	ر	ا	خ	م	ب	ع	م	ت
د	خ	ث	ر	س	ت	ة	ا	س
س	ا	ة	ا	ة	خ	د	ن	ع
ع	ش	ر	ة	ا	م	ا	ي	ة
د	ز	ا	ر	ب	ع	ة	ة	ا



- 2 Tulislah mufrodat yang telah kamu temukan dengan susunan yang tepat beserta harakatnya ! kerjakan seperti contoh berikut !



1

.....

2

.....

3

.....

4

.....

5

.....

6

سِتَّة

.....

7

.....

8

.....

9

.....

10

.....





LATIHAN 3

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

Mendatar

2. siswa laki-laki
4. Mengapa ?
6. Teman perempuan
7. Bagaimana ?

??



Menurun

1. Berapa ?
2. siswa perempuan
3. Dimana ?
5. Kapan ?
6. Teman laki-laki





LATIHAN 6

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa Indonesia !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !



Menurun

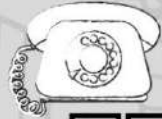
1. قَرْيَةٌ
3. فَصْلٌ
4. دِيْوَانٌ
5. مَسْجِدٌ
7. مَدِينَةٌ
9. مُسْتَشْفَى

Mendatar

2. مَيْدَانٌ
6. دُكَّانٌ
10. صَيْدَلِيَّةٌ
4. مَقْصَفٌ
8. سُوقٌ

LATIHAN 5

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa Indonesia !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !



Menurun

- | | |
|------------|--------------|
| 1. شَارِعٌ | 5. عُنْوَانٌ |
| 2. جَانِبٌ | 7. رَقْمٌ |
| 3. قَرِيبٌ | 9. وَرَاءَ |

Mendatar

- | | | |
|------------|------------|------------|
| 2. فِي | 6. أَمَامَ | 8. هَاتِفٌ |
| 4. بَعِيدٌ | 8. بَيْتٌ | |





Mari Menghafal !



Scan barcode disamping untuk mendapatkan berbagai macam mufrodat dengan tema "ALAMAT"

Scan barcode → Terhubung ke google drive → Download gambar-gambar mufrodat

المِهْنَةُ

(Profesi)



اعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا، وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا

“Bekerjalah untuk duniamu seakan-akan engkau akan hidup selamanya. Dan bekerjalah untuk akhiratmu seakan-akan engkau akan mati besok pagi.”



Mari Menghafal !



شُكْرًا

Terima kasih



مَرْحَبًا

Haloo



عَفْوًا

Maaf/sama-sama



إِلَى الْإِلْقَاءِ

Sampai jumpa



أَنَا بِخَيْرٍ

Saya baik-baik saja



أَهْلًا وَسَهْلًا

Selamat datang



كَيْفَ حَالُكَ ؟

Bagaimana kabarmu ?

✓ kata عَفْوًا bisa bermakna "maaf"

✓ kata عَفْوًا bisa bermakna "sama-sama"





LATIHAN I

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa indonesia !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !



Mendatar

2. سَائِقُ
4. عَمَلٌ
6. هَذَا
8. ذَلِكَ
10. تِلْكَ

Menurun

1. طَالِبٌ / تِلْمِيذٌ
3. مُعَلِّمٌ / مُدَرِّسٌ
5. مِهْنَةٌ
6. هَذِهِ
7. بَائِعٌ / تَاجِرٌ
9. جُنْدِيٌّ

LATIHAN 2



— 4 —

- □ □ ▲



- V





LATIHAN 3

Baca dan pahami makna teks dibawah dan temukan mufrodat dengan tema profesi pada kolom huruf yang tersedia!

إِسْمِي عُمَرُ، أَنَا تَلْمِيزٌ. وَهَذَا أَحْمَدُ، هُوَ مُدَرِّسٌ. هَذَا السَّيِّدُ فَرِيدٌ، هُوَ سَائِقٌ. هَذَا فَرِيدٌ، هُوَ مُمْرَضٌ. وَهَذِهِ فَاطِمَةُ، هِيَ مُمْرَضَةٌ. أَنْظُرِي يَا عَائِشَةُ، ذَلِكَ عَثْمَانُ، هُوَ مُوظَّفٌ. وَذَلِكَ حَسَنٌ، هُوَ طَبِيبٌ. وَتِلْكَ السَّيِّدُ صَالِحٌ، هُوَ فَلَاحٌ. وَتِلْكَ السَّيِّدُ أَبُوتَا هُوَ تَاجِرٌ. وَتِلْكَ إِبْرَاهِيمُ، هُوَ شَرَطِي.

ط	م	ش	م	ت	ا	ج	ر	ث	س	م
ب	د	ت	م	ه	ن	د	س	ة	ت	م
ي	ر	د	ر	ج	ة	لا	م	ت	ف	ر
ب	س	ا	د	ش	ن	ا	ف	ا	ل	ض
ا	ب	م	م	ر	ض	ب	ء	ن	ا	ة
ت	ل	م	ي	ن	س	ا	ض	ح	ق	
ا	ئ	ا	ش	ر	ط	ي	ن	س	ا	ي
س	ا	ئ	ق	ع	ا	م	و	ظ	ف	ا



Tuliskan mufrodat yang telah kamu temukan dengan susunan yang tepat beserta harakatnya ! kerjakan seperti contoh berikut !

Siswa تَلْمِيزٌ

Guru

Sopir

Pegawai

Petani

perawat (LK)

perawat (PR)

Dokter

Polisi

Pedagang





Ayo Mencari Tahu !



مُرَادِف

مُرَادِف



مُرَادِف

مُرَادِف



مُرَادِف

مُرَادِف = SINONIM

Sinonim adalah dua kata atau lebih yang maknanya sama atau hampir sama atau mirip



مَنْ لَمْ يَرْكَبِ الْأَهْوَالَ لَمْ يَنْلِ الْأَمَالَ

“Siapa yang tidak suka menempuh kesukaran, tentu tidak akan
menggapai cita-cita.”



Mari Menghafal !



صَبَاحُ الْخَيْرِ Selamat pagi



نَهَارُكَ السَّعِيدِ Selamat siang



مَسَاءُ الْخَيْرِ Selamat sore



لَيْلَتُكَ سَعِيدَةٍ Selamat malam





LATIHAN I

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !



Menurun

1. Guru (LK)
3. Tentara (LK)
4. Dokter (PR)
7. Pedagang (LK)
8. pegawai (LK)

Mendatar

1. Perawat (LK)
2. Insinyur (LK)
4. Dokter (LK)
5. Polisi (LK)
7. Siswi (PR)
9. Petani (LK)



(LK) : Laki-laki

(PR) : Perempuan



LATIHAN 2

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa Indonesia !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

Mendatar

1. يَكُونُ 4. دَرَسَ - يُدَرِّسُ 6. عَمَلٌ
2. يُعَالِجُ



4

3

2

1

6

5

7



Menurun

1. سَاعَدَ - يُسَاعِدُ 5. تَحَدَّثَ - يَتَحَدَّثُ
3. أَرَادَ - يُرِيدُ 7. أَمَلٌ





LATIHAN 3

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

Menurun

2. "pekerjaan"
4. "Rumah sakit"
6. "Sekolah"
8. "pandai"
9. "perusahaan"



Mendatar

1. Murodif (persamaan kata) dari مُدَرِّسٌ dalam bahasa arab
3. Bahasa arabnya "cita-cita/harapan"
5. Bahasa arabnya "bermanfaat"
6. Aku adalah tempat para petani bekerja untuk menanam berbagai macam sayuran dan tumbuhan. Ayo tebak siapa aku
7. Aku adalah tempat Para pedang dan pembeli berkumpul. setiap hari orang-orang mengunjungiku untuk membeli atau menjual barang-barang. Ayo tebak siapa aku





Mari Menghafal !



بَوَابَةٌ Satpam perempuan



بَوَاب Satpam laki-laki



مُوظَّف Pegawai laki-laki



مُوظَّفَة Pegawai perempuan



بَائِع Pedagang laki-laki



كُنَّاس Tukang sapu laki-laki



كُنَّاسَة Tukang sapu perempuan



رَفِيسُ المَدْرَسَة Kepala sekolah



Scan barcode disamping untuk mendapatkan berbagai macam mufrodad dengan tema "PROFESI"

Scan barcode → Terhubung ke google drive → Download gambar-gambar mufrodad

فِي الْبَيْتِ

(Didalam rumah)



أَتُوَخَّرُ عَمَلِكَ إِلَى الْغَدِ مَا تَقْدِرُ أَنْ تَعْمَلَهُ الْيَوْمَ

"Jangan menunda hingga esok hari pekerjaan yang dapat kamu kerjakan hari ini "



Mari Menghafal !



اِسْتَيْقَظَ - يَسْتَيْقِظُ

Bangun tidur



تَعَلَّمَ - يَتَعَلَّمُ

Belajar



عَبَدَ - يَعْبُدُ

Beribadah



شَرَبَ - يَشْرَبُ

Minum



لَعِبَ - يَلْعَبُ

Bermain



دَعَا - يَدْعُو

Berdoa



تَسَوَّكَ - يَتَسَوَّكُ

Menyikat gigi



لَبَسَ - يَلْبَسُ

Memakai



قَرَأَ - يَقْرَأُ

Membaca



أَيْقَظَ - يُوقِظُ

Membangunkan



نَظَّفَ - يَنْظِفُ

Membersihkan



شَاهَدَ - يَشَاهِدُ

Menonton



LATIHAN I

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa Indonesia
! kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

Mendatar

2. كَنَسَ - يَكْنُسُ
4. قَرَأَ - يَقْرَأُ
6. سَقَى - يَسْقِي
8. سَاعَدَ - يُسَاعِدُ



Menurun

1. غَسَلَ - يَغْسِلُ
3. طَبَخَ - يَطْبُخُ
5. نَامَ - يَنُومُ
7. كَوَى - يَكْوِي
9. أَكَلَ - يَأْكُلُ





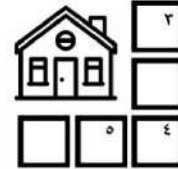
LATIHAN 2

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

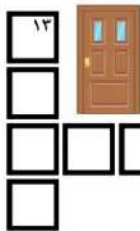


Menurun

1. "Bunga"
2. "piring-piring"
3. "Pintu"
5. "Hari"
7. "Kamar tidur"
9. "Kamar/Ruangan"
10. "Hari libur "



11. "Kamar Mandi"
13. "Dapur"



Mendatar

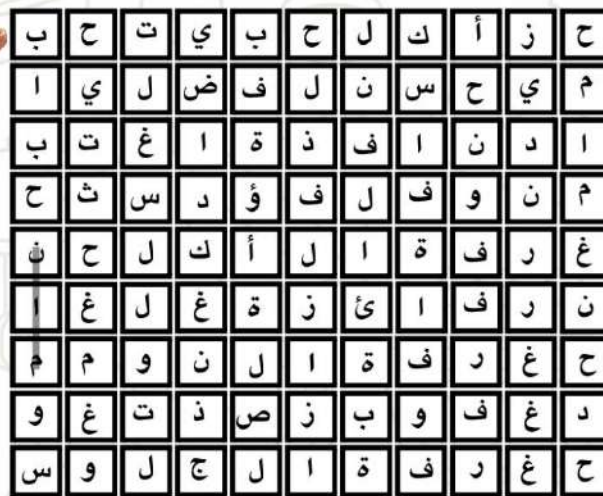
2. "Bunga-bunga"
4. "Rumah"
6. "Pakaian"
8. "Jendela"
10. "Pekerjaan"
12. "Meja"



LATIHAN 3

Ayo menemukan kata !

هَذَا بَيْتُ أَحْمَدَ. نَامَ أَحْمَدُ فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ. وَلَكَلَّ أَحْمَدُ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ. وَغَسَلَ أَحْمَدُ فِي الْحَمَّامِ. يَعِيشُ أَحْمَدُ مَعَ أُسْرَتِهِ. أُسْرَةُ أَحْمَدَ لَا تَنَامُ يَوْمَ الْعُطْلَةِ : الْأَبُ يَكْنُسُ غُرْفَةَ الْجُلُوسِ وَغُرْفَةَ الْأَكْلِ. وَالْأُمُّ تَكْنُسُ غُرْفَةَ النَّوْمِ. وَأَحْمَدُ يَنْظِفُ الْبَائِقَةَ وَالْبَابَ.



Tuliskan mufrodat yang telah kamu temukan dengan susunan yang tepat beserta harakatnya ! kerjakan seperti contoh berikut !

Pintu		Tidur	نَامَ
Rumah		Ruang Tamu	
Mandi		Ruang Makan	
Makan		Ruang Tidur	
Jendela		kamar mandi	





LATIHAN L

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

2 1



3

Menurun

1. سَرِيرٌ

8. صَحْنٌ

10. ثَلَاجَةٌ

4



5

8 10

6



7



9

Mendatar

2. وَسَادَةٌ

3. مَوْقِدٌ

4. مَكْتَبٌ

5. تَلْفَازٌ

6. مِلْعَقَةٌ

7. فِرَاشٌ

9. كُوبٌ



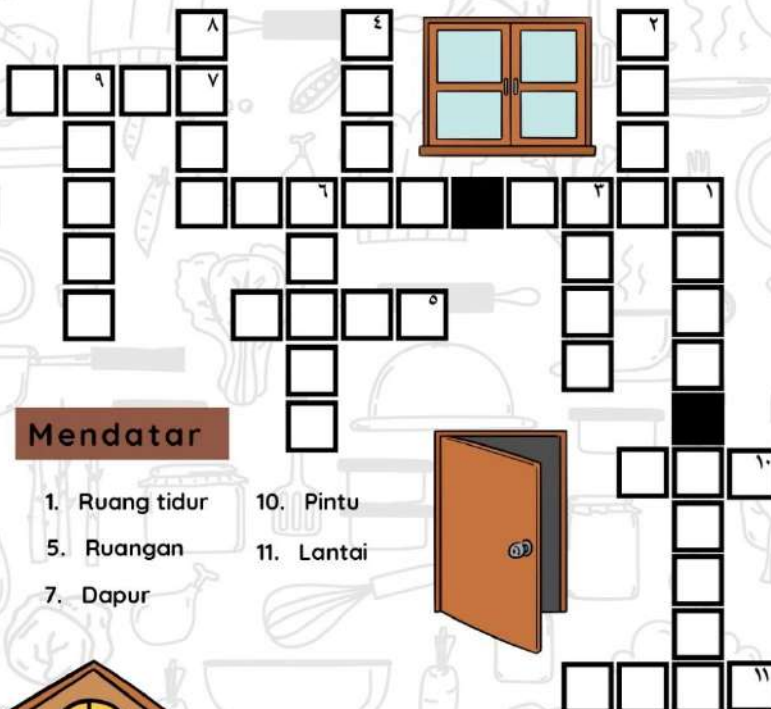


LATIHAN 5

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

Menurun

1. Ruang makan
2. Tembok
3. Halaman
4. Rumah
6. Jendela
8. Kamar mandi
9. Kebun



Mendatar

1. Ruang tidur
5. Ruangan
7. Dapur
10. Pintu
11. Lantai





Mari Menghafal !



مُرَادِفْ

Persamaan kata



Scan barcode disamping untuk mendapatkan berbagai macam mufrodat dengan tema "Baitun/rumah"

Scan barcode → Terhubung ke google drive → Download gambar - gambar mufrodat

أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ

(Anggota Keluarga)



الشَّرَفُ بِالْأَدَبِ لَا بِالنَّسَبِ

"Kemuliaan itu dengan adab bukan karena keturunan"



Mari menghafal !

الضَّمِيرُ

DHAMIR (KATA GANTI)

Huwa

Dia 1 orang
laki-laki

هُوَ

Humaa

Dia 2 orang
laki-laki

هُمَا

Hum

Mereka
(banyak laki-laki)

هُمْ

Hiya

Dia 1 orang
perempuan

هِيَ

Huwa

Dia 2 orang
perempuan

هُمَا

Hunna

Mereka
(Banyak perempuan)

هُنَّ

Anta

kamu 1 orang
laki-laki

أَنْتَ

Antumaa

kamu 2 orang
laki-laki

أَنْتُمَا

Antum

kalian semua
(banyak laki-laki)

أَنْتُمْ

Anti

kamu 1 orang
perempuan

أَنْتِ

Antumaa

kamu 2 orang
perempuan

أَنْتُمَا

Antunna

kalian semua
(banyak perempuan)

أَنْتُنَّ

Nahnu

Kami / Kita

نَحْنُ

Anaa

Saya

أَنَا



LATIHAN I

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa arab !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !



Mendatar

1. "Anak laki-laki"
3. "Saudara perempuan"
4. "Gambar"
5. "Bahagia"
7. "Nenek"
8. "Anak-anak"
9. "Ayah"
10. "Paman"

Menurun

2. "Anak perempuan"
3. "Keluarga"
4. "Bayi"
6. "Bibi"
7. "Kakek"
8. "siswa"
9. "Ibu"





LATIHAN 2

Temukan mufrodad dengan cara menyusun huruf-huruf yang tersedia pada kolom dibawah ini dengan memperhatikan kata kunci yang tersedia !

أ	أ	ط	د	ج	م	ف	ج	ب	أ	س
خ	خ	ي	ن	ب	أ	م	أ	ت	ق	ب
ت	ت	ب	أ	ا	خ	ب	د	ك	ب	ا
ص	ك	ن	س	ب	ك	ن	ة	ج	و	ز
غ	ب	و	ر	و	ب	ا	د	و	ا	ة
ي	ي	ل	ة	ي	ب	ة	ج	و	ز	ا
ر	ر	ظ	ن	خ	ر	ي	غ	ص	خ	أ
ة	ة	ض	أ	ز	ب	ع	ب	ن	ل	خ
ب	ا	ب	خ	ث	ج	ة	د	ج	ث	ت



kemudian tulistah mufrodad dengan susunan yang tepat disertai dengan harakat seperti contoh dibawah ini !

Kata Kunci

Ayah
 Ibu
 Suami
 Istri
 Keluarga
 Kakek
 Nenek
 Adik Laki-laki

Kata Kunci

Saudara perempuan
 Saudara Laki-laki
 Kakak perempuan
 Kakak Laki-laki

أخت صغيرة

Adik Perempuan





LATIHAN 3

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa Indonesia !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !

Mendatar

2. أُسْرَةٌ = عَائِلَةٌ
4. زَوْجَةٌ
6. أُخْتُ صَغِيرَةٌ
8. وَالِدَةٌ = أُمُّ

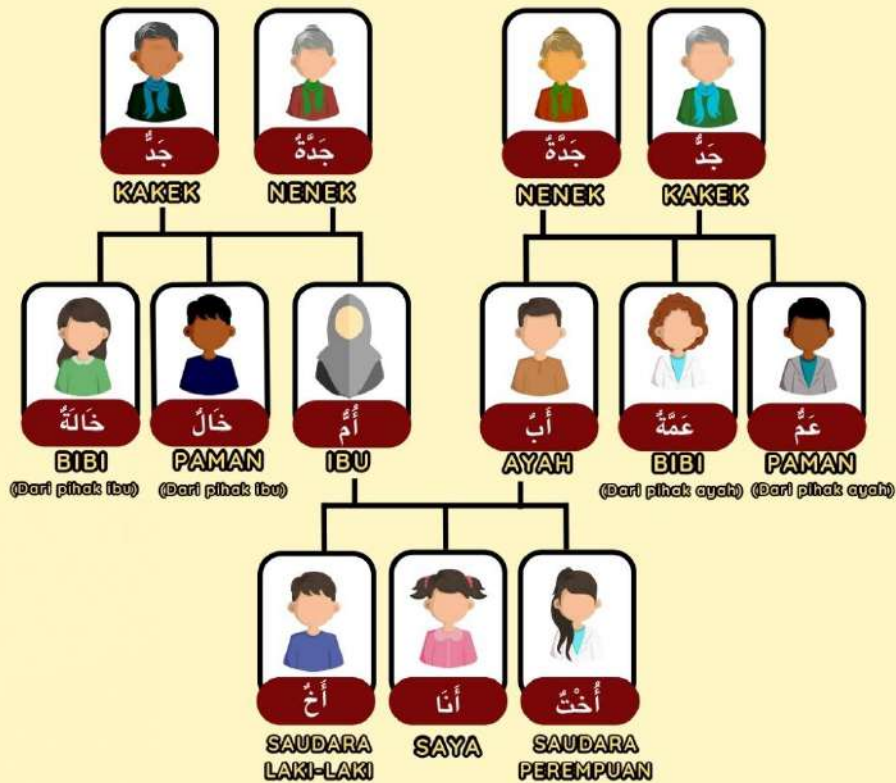


Menurun

1. أُخْتُ كَبِيرَةٌ
3. زَوْجٌ
5. عَمَّةٌ
7. عَمٌّ
9. أَبٌ = وَالِدٌ



شَجَرَةُ الْأُسْرَةِ (Pohon Keluarga)



Yuk hafalkan mufrodat dengan media lagu !

Scan barcode disamping untuk mendengarkan lagu dengan tema "Anggota keluarga"

أحبّ أندونيسيا

(Aku cinta Indonesia)



حب الوطن من الإيمان

“Cinta tanah air adalah bagian dari iman”.



Mari Menghafal !

مِنْ فَضْلِكَ

Permisi...

تَفَضَّلْ

Silahkan

نَعَمْ

Iya

بِكُلِّ سُرُورٍ

Dengan senang
hati

طَبَعًا

Tentu

لَا

Tidak

لَا بَأْسَ

Tidak apa-apa

آسِفٌ

Maaf

طَيِّبٌ

Baiklah..



Jangan lupa
dihafalkan ya!



LATIHAN I

Isilah teka-teki dibawah ini dengan menggunakan bahasa Indonesia !
kerjakanlah sesuai dengan kata kunci yang tersedia !



Menurun

2. ثَقَافَاتُ 6. بَالِي

4. بَابُوا 8. بِلَادُهُ

Mendatar

1. قَبَائِلُ 5. كَثِيرَةٌ

3. جَزِيرَةٌ 7. جَاوِي

9. بُرْجُ

10. جَمِيلَةٌ



LATIHAN 2

Mendatar

- ## Menurun

- 38

LATIHAN 3

Temukan mufrodat dengan cara menyusun huruf-huruf yang tersedia pada kolom dibawah ini dengan memperhatikan kata kunci yang tersedia !

ش	ت	ب	ص	ز	ب	و	ن	ج	ج
ر	ش	ة	م	ي	ظ	ع	و	م	ي
ق	ط	غ	ز	ف	م	و	ر	ي	ن
ب	ي	ر	ت	ل	ف	ي	ط	ل	ة
ل	ب	ء	غ	ب	ح	أ	ن	ة	ء
ب	ة	غ	ب	ا	د	ب	ت	ب	ن
ي	ن	ج	ة	ر	ي	ث	ك	ح	م
ه	ه	ل	ا	م	ش	ه	ا	ب	ك

kemudian tulislah mufrodat dengan susunan yang tepat disertai dengan harakat seperti contoh dibawah ini !

Kata Kunci

1. UTARA
2. SELATAN
3. TIMUR
4. BARAT
5. LEMBUT
6. INDAH
7. BAIK
8. BANYAK
9. AGUNG/BESAR
10. AKU CINTA

1. شَمَالٌ
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.



PROFIL PENYUSUN



Zulfaizah



Malang-Jawa Timur



Lombok, 29 Agustus



UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Contact me if you want to know
me more or give some critics



@Faizaah.fm

Buku yang berjudul "YOSIAP Ayo Isi Aku Dengan Lengkap " merupakan sebuah buku yang berisikan permainan edukatif teka-teki silang sebagai bahan bantu belajar ataupun media latihan siswa pada materi mufrodad mata pelajaran bahasa arab. Buku ini berisikan beragam pertanyaan dengan 3 jenis soal yang disesuaikan dengan materi kurikulum 2013. Materi dan pembahasan yang dihadirkan dalam buku ini terdiri dari 6 tema (materi semester 1 dan 2) kelas 4 MI/SD.

Buku ini dikembangkan berdasarkan tugas akhir (skripsi) penyusun yang berjudul "pengembangan materi mufrodad dengan menggunakan permainan teka-teki silang di Madrasah Ibtidaiyah Al-Ma'arif 12 Singosari Malang".

Hadirnya buku ini dapat menambah rujukan berbagai bentuk inovasi pembelajaran bahasa arab. Buku ini dapat digunakan oleh para guru bahasa arab dalam pembelajaran mufrodad dikelas, ataupun oleh para siswa untuk belajar secara mandiri di rumah. Desain dalam buku ini dirancang dengan sedemikian menarik guna untuk menambah semangat belajar siswa.

Selamat belajar dan Ma'annajah ☺



Pendidikan Bahasa Arab

Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang